

Portable MP3-CD Player

Audio

EXP511

EXP513



Let's make things better.



PHILIPS

## **ČESKA REPUBLIKA**

*Vystraha! Tento přístroj pracuje s laserovým paprskem. Při nesprávné manipulaci s přístrojem (v rozporu s tímto návodem) může dojít k nebezpečnému ozáření. Proto přístroj za chodu neotevírejte ani nesnímejte jeho kryty. Jakoukoli opravu vždy svěřte specializovanému servisu.*

*Nebezpečí! Při sejmutí krytů a odjištění bezpečnostních spínačů hrozí nebezpečí neviditelného laserového záření!*

*Chraňte se před přímým zásahem laserového paprsku.*

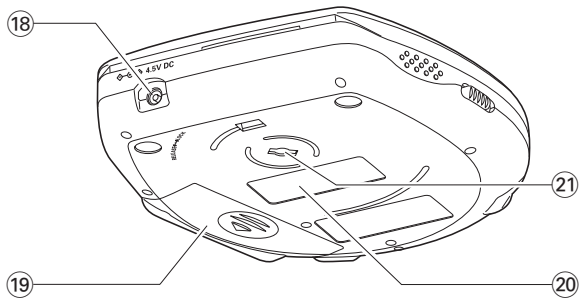
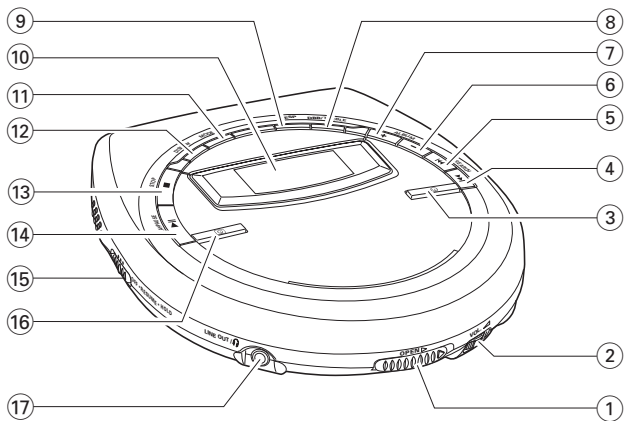
*Záruka: Pokud byste z jakéhokoli důvodu přístroj demontovali, vždy nejdříve vytáhněte síťovou zástrčku.*

*Přístroj chraňte před jakoukoli vlhkostí i před kapkami vody.*

## **SLOVAK REPUBLIC**

*Prístroj sa nesmie používať v mokrom a vlhkom prostredí!*

*Chránite pred striekajúcou a kvapkajúcou vodou!*



# MAGYARORSZÁG

## Minőségtanúsítás

A garanciajegyen feltüntetett forgalombahozó vállalat a 2/1984. (III.10.) BkM-IpM együttes rendelet értelmében tanúsítja, hogy ezen készülék megfelel a műszaki adatokban megadott értékeknek.

**Figyelem! A meghibásodott készüléket - beleértve a hálózati csatlakozót is - csak szakember (szerviz) javíthatja. Ne tegye ki a készüléket esőnek vagy nedvesség hatásának!**

## Garancia

A forgalombahozó vállalat a termékre 12 hónap garanciát vállal.

Elemes működéshez ..... 2 x AA

Teljesítmény

maximális ..... 2,9 W

névleges ..... 1,9 W

készületi állapotban ..... 1,7 W

Érintésvédelmi osztály II.

Tömeg ..... 0,240 kg

Befoglaló méretek

szélesség ..... 128 mm

magasság ..... 30 mm

mélység ..... 137,5 mm

Erősítőrész

Kimeneti teljesítmény ..... 25 mW PMPO  
3 mW RMS



Данные о произведенном ремонте: \_\_\_\_\_

Дата поступления в ремонт: \_\_\_\_\_

Дата окончания ремонта: \_\_\_\_\_

№ квитанции: \_\_\_\_\_

Вид неисправности: \_\_\_\_\_

Подпись \_\_\_\_\_

Штамп сервис-центра \_\_\_\_\_

Дата поступления в ремонт: \_\_\_\_\_

Дата окончания ремонта: \_\_\_\_\_

№ квитанции: \_\_\_\_\_

Вид неисправности: \_\_\_\_\_

Подпись \_\_\_\_\_

Штамп сервис-центра \_\_\_\_\_

№ талона (Card #) \_\_\_\_\_



**PHILIPS** РОССИЯ

## БЫТОВАЯ ЭЛЕКТРОНИКА

ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН (warranty card)

ИЗДЕЛИЕ (item) \_\_\_\_\_ МОДЕЛЬ (type/version) \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_

СЕРИЙНЫЙ № (serial #) \_\_\_\_\_

ДАТА ПРОДАЖИ (date of purchase) \_\_\_\_\_

ФИРМА-ПРОДАВЕЦ (seller) \_\_\_\_\_

ПОДПИСЬ ПРОДАВЦА (seller's signature) \_\_\_\_\_

ПЕЧАТЬ ПРОДАВЦА (seller's stamp) \_\_\_\_\_

**Настоящий талон действителен только при наличии печати и заполнения всех приведенных выше граф.**

(This card is only valid when all information is filled in and the stamp is present.)

ПОКУПАТЕЛЬ (buyer) \_\_\_\_\_

АДРЕС (address) \_\_\_\_\_

ТЕЛЕФОН (telephone) \_\_\_\_\_





Настоящая гарантия предоставляется изготовителем в дополнение к правам потребителя, установленным действующим законодательством Российской Федерации, и ни в коей мере не ограничивает их.

Настоящая гарантия действует в течение одного года с даты приобретения изделия и подразумевает гарантийное обслуживание изделия в случае обнаружения дефектов, связанных с материалами и работой. В этом случае потребитель имеет право, среди прочего, на бесплатный ремонт изделия. Настоящая гарантия действительна при соблюдении следующих условий:

1. Изделие должно быть приобретено только на территории России, причем исключительно для личных бытовых нужд. Изделие должно использоваться в строгом соответствии с инструкцией по эксплуатации с соблюдением правил и требований безопасности.

2. Обязанности изготовителя по настоящей гарантии исполняются на территории России продавцами и официальными обслуживающими (сервис) центрами.

3. Настоящая гарантия не распространяется на дефекты изделия, возникшие в результате:

- химического, механического или иного воздействия, попавших посторонних предметов, насекомых во внутрь изделия;
- неправильной эксплуатации, включая, но не ограничиваясь, использование изделия не по его прямому назначению и установке в эксплуатацию изделия в нарушение правил и требований безопасности;
- износа деталей отделки, ламп, батарей, защитных экранов, накопительной мусора, ремней, шток и иных деталей с ограниченным сроком использования;
- ремонта или наладки изделия, если они произведены любыми иными лицами кроме обслуживающих центров;

д) адаптации и изменения с обычной сферы применения изделия, указанной в инструкции по эксплуатации.

4. Настоящая гарантия действительна по предъявлению вместе с оригиналом настоящего талона оригинала товарного чека, выданного продавцом, и изделия, в котором обнаружены дефекты.

5. Настоящая гарантия действительна только для изделий, используемых для личных бытовых нужд, и не распространяется на изделия, которые используются для коммерческих, промышленных или профессиональных целей.

По всем вопросам гарантийного обслуживания изделий Фирма обратитесь к Вашему местному продавцу.

Фирма Филлипс устанавливает следующие сроки службы изделий:

Группа 1–5 лет

Радио, радиобудильники, магнитолы, переносные магнитолы, телефонные аппараты (проводные) и другая продукция, имеющая меньшую стоимость.

Группа 2–7 лет

Персональные компьютеры и периферийные устройства, цветные телевизоры (включая проекционные), видеокапнтфоны, автомобильные магнитолы, Hi-Fi звуковоспроизводящая аппаратура (включая компоненты), видеокамеры и переносные видеостропства, радиотелефоны (беспроводные), цифровые сотовые телефоны и аппаратура игрового назначения.

Фирма Филлипс уделяет большое внимание качеству выпускаемой продукции. При использовании ее для личных (бытовых) нужд с соблюдением правил эксплуатации срок их службы может значительно превзойти официальный срок службы, установленный в соответствии с действующим законодательством о правах потребителя.

Фирма Филлипс

Факс: (095) 755-69-23

**Русский** ————— 8

**Русский**

**Česky** ————— 32

**Česky**

**Slovensky** ————— 56

**Slovensky**

**Magyar** ————— 80

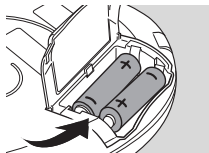
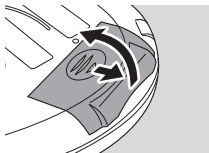
**Magyar**

# Содержание

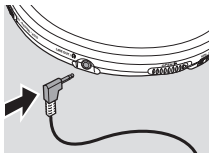
<b>Быстрый запуск</b>	9
<b>Кнопки управления</b>	10
<b>Информация общего характера</b>	
Уход	11
Информация по охране окружающей среды	11
Музыкальные файлы MP3	12–13
Усовершенствование фирмверов	14
<b>Питание</b>	
Батареи	15
Батареи ECO-PLUS NiMH	16
Сетевой адаптер	17
<b>Наушники</b>	17
<b>Основные функции</b>	
Проигрывание диска	18
Пауза	19
Информация дисплея	19
Громкость и звук	20
Выбор и поиск на всех дисках	21
Выбор на дисках MP3-CD	22
<b>Функции</b>	
Проигрывание выбора звуковых дорожек – любимые номера	23
Проигрывание звуковых дорожек повторно или в случайной последовательности – MODE	24
Занесение в память последней позиции проигрывания – RESUME	25
Блокировка всех кнопок – HOLD	25
ESP и экономия энергии	26
Гудок	26
<b>Принадлежности</b>	
Соединения для использования в автомобиле (поставляются в комплекте или по опции)	27
Дистанционное управление AY 3769 (поставляется в комплекте или по опции)	28–29
Ременная защелка	29
<b>Устранение неисправностей</b>	30–31

# Быстрый запуск

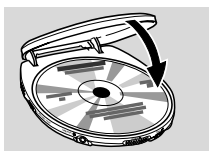
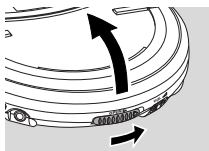
1 



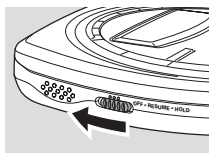
2 



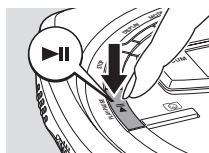
3 



4 HOLD  OFF



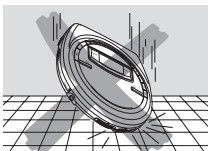
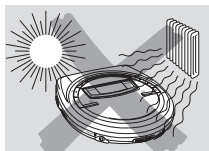
5 PLAY 



6 VOL 




!!!



Данное устройство соответствует требованиям по интерференции, действительным в Европейском Сообществе.

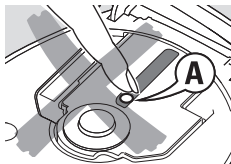
# Кнопки управления, см. иллюстрации на стр. 3

- ① **OPEN ►**  
для открытия крышки CD
- ② **VOL ▬**  
для регулировки громкости
- ③ ☺  
для обозначения любимого номера
- ④ ◀◀  
для перехода в направлении назад и поиска в направлении назад
- ⑤ ▶▶  
для перехода в направлении вперед и поиска в направлении вперед
- ⑥ —  
только для MP3-CD: для выбора предыдущего альбома и перехода в направлении назад
- ⑦ +  
только для MP3-CD: для выбора последующего альбома и перехода в направлении вперед
- ⑧ **DBB/TREBLE**  
для выбора регулировки басов и высоких звуков
- ⑨ **ESP**  
**Electronic Skip Protection**  
для предотвращения прерывания музыки из-за тряски
- ⑩ дисплей
- ⑪ **MODE**  
для выбора таких опций проигрывания, как **SHUFFLE** и **REPEAT**
- ⑫ **DISPLAY**  
для выбора информации относительно звуковых дорожек и альбома
- ⑬ ■  
для прекращения проигрывания и выключения устройства
- ⑭ ▶||  
для включения устройства, начала проигрывания и прерывания проигрывания
- ⑮ **OFF·RESUME·HOLD**  
OFF отключает RESUME и HOLD  
RESUME заносит в память последнее положение проигрывания  
HOLD блокирует все кнопки
- ⑯ ☺  
для выбора проигрывания любимых номеров
- ⑰ **LINE OUT/**  
выход линии 3,5 мм для подсоединения следующего  
— наушников  
— дистанционного управления  
— данного устройства к входу аудио вашего стерео оборудования
- ⑱ **4.5V DC**  
для подключения внешнего источника питания
- ⑲ отделение для батарей
- ⑳ типовая таблица
- ㉑ отверстие для ременной защелки

## Уход

Не касайтесь линз (A) устройства.

Берегите устройство, батареи и диски от попадания влаги, дождя, песка, а также от чрезмерной теплоты (вызванной отопительным оборудованием или прямым солнечным светом).



Если устройство было быстро перенесено из холодного помещения в теплое, то линзы могут запотеть. В этом случае проигрывание невозможно. Устройство следует оставить в теплом помещении и подождать, пока влага испариться.

Включенные мобильные телефоны, находящиеся в непосредственной близости от устройства, могут вызвать неисправности в работе.

Не роняйте устройство, т.к. это может привести к его поломке.

Устройство следует чистить с помощью мягкой, слегка увлажненной, не ворсистой тряпки. Не пользуйтесь средствами для чистки, т.к. они могут иметь коррозионное действие.

Чистить диски следует с помощью мягкой, не ворсистой тряпки, в направлении из центра к краям, по прямой линии. Средства для чистки могут повредить диск.

## Информация по охране окружающей среды

Для упаковки устройства не использовались излишние упаковочные материалы. Мы сделали все возможное для того, чтобы упаковка могла быть легко разделена на три группы однородных материалов: картон (коробка), полистироловая пена (буферы) и полиэтилен (мешки, защитные пенные прокладки).

Ваше устройство состоит из материалов, которые могут быть рециркулированы в том случае, если его разборка выполняется специализированным предприятием. Просьба соблюдать местные постановления относительно выброса упаковочных материалов, разрядившихся батарей и вышедшего из употребления оборудования.

## Музыкальные файлы MP3

Технологии компрессии музыки MP3 (MPEG Audio Layer 3) в значительной степени уменьшают объем цифровых данных аудио CD, сохраняя при этом качество звука, аналогичное CD. В случае MP3 на одном диске CD-ROM вы можете записать вплоть до 10 часов музыки.

### Как составить музыкальные файлы

Можно либо снять официально доступную музыку с интернета и записать ее на твердый диск вашего компьютера, или же составить их с ваших собственных дисков CD. Для этого вставьте CD в драйв CD-ROM вашего компьютера и преобразуйте музыку с помощью соответствующего кодирующего софтвера. С целью обеспечения хорошего качества музыки для музыкальных файлов рекомендуется скорость бит 128 kbps или более.

### Как обращаться с музыкальными файлами

Для простого обращения с большим количеством музыкальных файлов, записанных на диске CD-ROM, вы можете организовать их в фолдеры («альбомы»).

Звуковые дорожки альбома будут проигрываться в алфавитном порядке. Если вы хотите расположить звуковые дорожки в определенном порядке, названия файлов должны начинаться номером.

Например:

**001**-ONEWORLD.MP3

**002**-FIRESTARTER.MP3

**003**-DEER.MP3

Альбомы будут расположены в алфавитном порядке. В том случае, если альбомы находятся в другом альбоме, они будут проигрываться после данного альбома. Альбомы без файлов MP3 будут пропущены.

В том случае, если есть такие файлы, которые не были расположены в альбоме, то они будут находиться в альбоме под названием **Various** под номером **0**. Альбом под названием **Various** будет проигрываться первым.

При проигрывании диска CD с звуковыми дорожками аудио и файлами MP3 сначала будут проигрываться звуковые дорожки аудио CD.

## Как составить CD-ROM с файлами MP3

С помощью устройства для записи («бернера») CD вашего компьютера запишите музыкальные файлы с твердого диска на CD-ROM. Формат дисков должен быть ISO 9660 или UDF. Некоторые софтверы бернеров CD (как, например «Direct CD») поддерживают формат UDF.

Следите за тем, чтобы названия файлов MP3 заканчивались .mp3.

## Поддерживаемые форматы

Данное устройство поддерживает следующие форматы:

- Формат дисков: ISO 9660, Joliet, Multisession, UDF, Enhanced Music CD, Mixed Mode CD

Скорость бит MP3: 32–320 kbps и изменяемая скорость бит

- Общее количество музыкальных файлов и альбомов: около 350 (характерная длина названия файлов состоит из 20 характеров).

*Примечание: Количество музыкальных файлов, которые могут быть проиграны, зависит от длины названий этих файлов. Если названия файлов короткие, то может быть поддержано больше файлов.*

Все торговые марки являются собственностью их владельцев.

## **ВНИМАНИЕ**

**Использование кнопок, а также выполнение регулировки и операций, отличающихся от приведенных в данном руководстве рекомендаций, может привести к опасной радиации или небезопасной работе устройства.**

# Информация общего характера

## Усовершенствование фирмверов

Время от времени фирма Филипс разрабатывает новые софтверы («фирмверы») для вашего устройства.

- 1 Подсоедините сетевой адаптер к гнезду 4.5V DC на устройстве и к настенной розетке (см. «Сетевой адаптер»).
- 2 Нажмите **MODE** и держите ее в нажатом состоянии на протяжении 3 секунд.  
→ На дисплее виден тип вашего устройства и данная версия фирмвера.  
На дисплее видна надпись **Upgrade?**.
- 3 Нажмите **■**.
- 4 Посетите хоумрейдж Philips Audio [www.audio.philips.com](http://www.audio.philips.com). Проверьте, есть ли там файл фирмвера для вашего устройства и является ли эта версия фирмвера более совершенной, чем данная версия, используемая вашим устройством. Снимите этот файл и запишите его на CD-ROM.
- 5 Вставьте в устройство диск CD-ROM, нажмите **MODE** и держите ее в нажатом состоянии на протяжении 3 секунд.  
→ На дисплее видна надпись **Upgrade?**.
- 6 Нажмите **▶II**:  
→ На дисплее видна надпись **Upgrading** и усовершенствование начинается. Усовершенствование может длиться несколько минут. После того, как усовершенствования закончено, по дисплею проходит надпись **Upgrade complete**.  
→ По дисплею проходит надпись **Wrong upgrade file**: Ваше устройство уже установлено на самую последнюю версию фирмвера или же заполненный файл не соответствует вашему устройству.  
→ По дисплею проходит надпись **Upgrade file defect**: Во время заполнения с интернета или во время записи (бернинга) файла на CD-ROM данный файл повредился. Еще раз заполните файл, запишите его на новом диске CD-ROM и попытайтесь выполнить операцию еще раз.  
→ По дисплею проходит надпись **No upgrade file**: На вставленном CD-ROM файл усовершенствования не был найден.

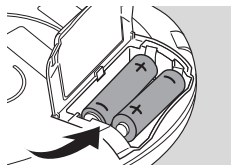
*Примечание: Если усовершенствование было случайно прервано, просим вас повторить операцию 6 до тех пор, пока усовершенствование не будет успешно выполнено.*

## Батареи (поставляются в комплекте или по опции)


### Вставление батарей

Откройте отделение для батарей и вставьте 2 щелочные батареи типа **AA (LR6, UM3)**.

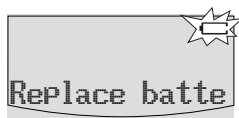
Не пользуйтесь одновременно старыми и новыми батареями, а также батареями различного типа.



### Индикация разрядившихся батарей

- В том случае, если мигает знак  и по дисплею проходит надпись **Replace batteries**, замените батареи или подсоедините сетевой адаптер.

Удалите батарей в том случае, если они разрядились или если вы не будете пользоваться устройством на протяжении длительного времени.



**Батареи содержат химические вещества, поэтому их следует выбрасывать соответствующим образом.**

Среднее время проигрывания с питанием от батарей в нормальных условиях:

	Щелочные батареи	Батареи ECO-PLUS NiMH
При включенной функции ESP	10 часов	5 часов
При включенной функции ESP и функции режима экономии энергии:		
Диск аудио	15 часов	7 часов
MP3-CD	20 часов	10 часов

Примечание: Для того, чтобы включить функцию режима экономии энергии, несколько раз нажмите ESP во время проигрывания, до тех пор, пока на дисплее не будет показана надпись **ESP+LP** (см. «ESP и экономия энергии»).

## **Батареи ECO-PLUS NiMH (только для версий, поставляемых в комплекте с батареями ECO-PLUS NiMH типа AY 3362)**

Операция перезарядки может быть выполнена только на устройствах, поставляемых в комплекте с перезаряжаемыми батареями ECO-PLUS NiMH типа AY 3362.

### **Перезарядка батарей ECO-PLUS NiMH**

**1** Вставьте 2 перезаряжаемые батареи ECO-PLUS NiMH типа AY 3362.

**2** Подсоедините сетевой адаптер к гнезду 4.5V DC на устройстве и к настенной розетке.

→ По дисплею один раз проходит надпись **Charging batteries**. При изменении символа батарей устройство выполняет перезарядку батарей NiMH.



**3** Если батареи полностью перезарядились, то на дисплее показывается знак  и видна надпись **Charge full**.

### **Информация относительно батарей ECO-PLUS NiMH**

Может быть выполнена только перезарядка поставляемых в комплекте батарей NiMH типа AY 3362. Не пытайтесь перезарядить другие типы батарей.

Операция проигрывания длится приблизительно 7 часов. Во время проигрывания операция перезарядки прекращается.

Перезарядка полностью или наполовину заряженных батарей сокращает время их использования. Следовательно, после того, как вы несколько раз пользовались батареями ECO-PLUS NiMH, перед перезарядкой их следует полностью разрядить.

Во избежание короткого замыкания батареи не должны касаться металлических объектов.

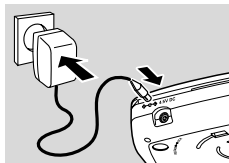
Если после перезарядки батареи быстро разряжаются, то это свидетельствует о том, что их контакты загрязнились или срок их использования истек.

## Сетевой адаптер

Пользуйтесь только сетевым адаптером AY 3170 (постоянный ток 4,5 В/300 мА, положительный полюс в центральном штыре). В случае использования других адаптеров устройство может повредиться.

- 1 Убедитесь в том, что напряжение местной сети соответствует напряжению адаптера.
- 2 Подсоедините сетевой адаптер к гнезду 4.5V DC на устройстве и к настенной розетке.

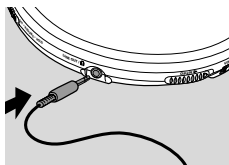
*Примечание: Отсоедините адаптер, если вы им не пользуетесь.*



## Наушники (SBC HE 545)

- Подсоедините поставляемые в комплекте наушники к гнезду LINE OUT/🔊.

*Примечание: Гнездо LINE OUT/🔊 может быть также использовано для подсоединения вашего устройства к вашей системе HiFi. Установите VOL ▴ на этом устройстве в положение 8 и отрегулируйте громкость и звук вашей системы HiFi.*



## Соблюдайте осторожность при пользовании наушниками

Безопасность слуха

Не слушайте устройство на большой громкости. Эксперты по слуху считают, что продолжительное прослушивание при большой громкости может нанести неисправимый вред вашему слуху.

Безопасность движения

Не пользуйтесь наушниками при вождении автомобиля. Это может привести к опасной ситуации и во многих странах запрещается законом. Даже в том случае, если ваши наушники сконструированы для прослушивания в свободном пространстве, что позволяет вам слышать окружающие звуки, не включайте устройство на такую громкость, при которой вы не слышите, что происходит вокруг вас.

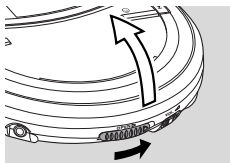
# Основные функции

## Проигрывание диска

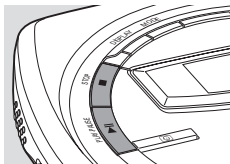
На данном устройстве могут быть проиграны:

- аудио диски CD с записью
- завершенные аудио диски CDR и CDRW
- диски MP3-CD (CD-ROM с файлами MP3)

**1** Нажмите переключатель OPEN ► для того, чтобы открыть крышку CD.



**2** Вставьте диск печатной стороной вверх, осторожно нажав на центр диска таким образом, чтобы он встал в отверстие. Нажмите крышку, чтобы она закрылась.



**3** Нажмите ►► для того, чтобы начать проигрывание.

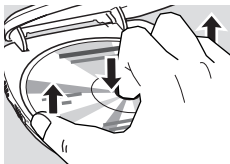
→ На дисплее видна надпись **Reading CD**.

Проигрывание начинается. На дисплее видны тип звуковой дорожки (**CD** или **MP3**), номер данной звуковой дорожки и время, прошедшее с начала проигрывания. В случае звуковой дорожки MP3 на дисплее виден также и номер альбома и название файла один раз проходит по дисплею.



**4** Нажмите ■ для того, чтобы остановить проигрывание.

→ На дисплее видны общее количество звуковых дорожек, типы звуковых дорожек (**CD, MP3**), количество альбомов на MP3-CD и общее время проигрывания (только для аудио дисков).



**5** Для того, чтобы удалить диск, возьмите его за края и, поднимая диск, осторожно нажмите на его центральную часть.

*Примечания:*

*После нажатия ►► до проигрывания первой звуковой дорожки MP3 может пройти некоторое время.*

*По истечении 5 секунд после нажатия ■ устройство автоматически отключается.*

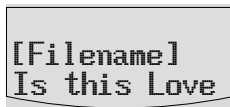
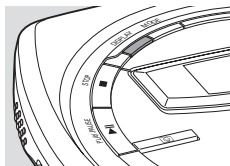
## Пауза

- 1 Нажмите ►|| для того, чтобы прервать проигрывание.  
→ На дисплее мигает время, когда проигрывание было прервано.
- 2 Для того, чтобы продолжить проигрывание, нажмите ►|| еще раз.



## Информация дисплея (только для звуковых дорожек MP3)

- 1 В ходе проигрывания нажмите DISPLAY несколько раз для того, чтобы выбрать показываемую на дисплее информацию:
  - **Filename:** название файла звуковой дорожки,
  - **Album:** название фолдера альбома,
  - **Artist:** имя исполнителя (в том случае, если в распоряжении имеется информация ID3 tag),
  - **Title:** название звуковой дорожки (в том случае, если в распоряжении имеется информация ID3 tag),
  - тип звуковой дорожки и время, прошедшее с начала проигрывания.
- 2 Выбранная информация два раза проходит по дисплею. На дисплее видны номер альбома и номер звуковой дорожки.



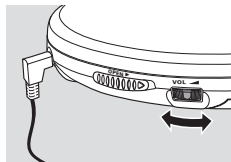
*Примечание: ID3 tag является частью файла MP3 и содержит различную информацию относительно звуковых дорожек, как, например, название звуковой дорожки или имя исполнителя. Перед выполнением записи диска MP3-CD составьте информацию ID3 tag с помощью вашего кодирующего софтвера MP3.*

# Основные функции

## Громкость и звук

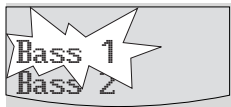
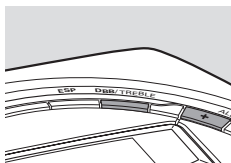
### Регулировка звука

- Отрегулируйте громкость с помощью VOL ▲



### Регулировка басовых звуков

- 1 В ходе проигрывания нажмите DBB/TREBLE один раз для того, чтобы выбрать регулировку басовых звуков.  
→ Мигает актуальная установка басов.
- 2 Нажмите + несколько раз для того, чтобы выбрать одну из следующих установок:
  - **No Bass**: усиления басов нет
  - **Bass 1**: среднее усиление басов
  - **Bass 2**: сильное усиление басов→ Мигает выбранная установка басов.
- 3 Нажмите DBB/TREBLE для того, чтобы подтвердить ваш выбор.



### Регулировка высоких звуков

- 1 В ходе проигрывания нажмите DBB/TREBLE два раза для того, чтобы выбрать регулировку высоких звуков.  
→ Мигает актуальная установка высоких звуков.
- 2 Нажмите + несколько раз для того, чтобы выбрать одну из следующих установок:
  - **No Treble**: усиления высоких звуков нет
  - **Treble**: усиление высоких звуков→ Мигает выбранная установка высоких звуков.
- 3 Нажмите DBB/TREBLE для того, чтобы подтвердить ваш выбор.

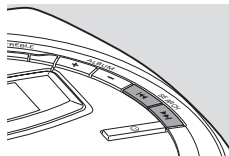


## Выбор и поиск на всех дисках

### Выбор звуковой дорожки во время проигрывания

- Кратковременно нажмите **◀** или **▶** один или несколько раз для того, чтобы перейти на начало данной, предыдущей или последующей звуковой дорожки.

→ Проигрывание продолжается с выбранной звуковой дорожки.



### Поиск пассажа в ходе проигрывания

- 1 Нажмите **◀** или **▶** и держите ее в нажатом состоянии до тех пор, пока вы не найдете определенный пассаж в направлении назад или вперед.

→ Начинается поиск и проигрывание продолжается с низкой громкостью.

В случае звуковых дорожек CD по истечении 2 секунд скорость поиска увеличивается.

- 2 Отпустите кнопку, если вы нашли нужный вам пассаж.

→ Продолжается нормальное проигрывание.

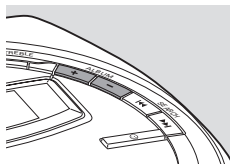
*Примечание: При включении функций **REPEAT**, **SHUFFLE**, **SHUFFLE ALL** или при проигрывании ваших любимых номеров поиск возможен только в пределах данной звуковой дорожки.*

# Основные функции

## Выбор на дисках MP3-CD

### Выбор альбома в ходе проигрывания

- Кратковременно нажмите – или + один или несколько раз для того, чтобы перейти на первую звуковую дорожку данного, предыдущего или последующего альбома.  
→ Проигрывается первая звуковая дорожка выбранного альбома.



### Выбор звуковой дорожки во время проигрывания

- 1 Нажмите – или + и держите ее в нажатом состоянии для того, чтобы быстро перейти на предыдущую или последующую звуковую дорожку MP3.  
→ Начинается переход и по истечении 2 секунд скорость перехода увеличивается.
- 2 Отпустите кнопку на нужной вам звуковой дорожке.  
→ Проигрывание продолжается с выбранной звуковой дорожки.

*Примечание: Для перехода с одной звуковой дорожки на другую на низкой скорости пользуйтесь ◀◀ или ▶▶.*

## Проигрывание выбора звуковых дорожек – любимые номера

Вы можете обозначить примерно 2000 звуковых дорожек в качестве любимых номеров. Для каждого диска устройство запоминает любимые песни и последовательность их проигрывания.

### Превращение звуковой дорожки в любимый номер

**1** Выберите звуковую дорожку с помощью ◀◀ или ▶▶.

**2** Нажмите 😊 для того, чтобы превратить звуковую дорожку в любимый номер.

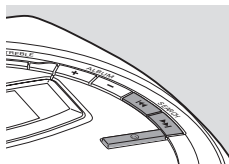
→ Знак 😊 😊 свидетельствует о том, что звуковая дорожка является любимым номером.

○ Для того, чтобы превратить любимый номер в нормальную звуковую дорожку, во время проигрывания любимого номера нажмите 😊.

→ 😊 😊 исчезает. Проигрывание звуковой дорожки продолжается, но она уже не является любимым номером.

○ Для того, чтобы просмотреть любимые номера вставленного диска, в ходе проигрывания нажмите 😊 на протяжении 2 секунд.

→ Все любимые номера видны на дисплее в выбранной последовательности.



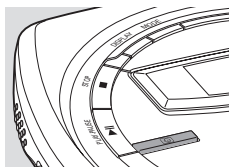
### Проигрывание любимых номеров

● В ходе проигрывания нажмите ☑ для того, чтобы проиграть любимые номера вставленного диска.

→ Показывается ☑ и проигрывание продолжается с первого любимого номера. Все любимые номера будут проигрываться в той последовательности, в которой они были превращены в любимые номера.

○ Для того, чтобы вернуться к нормальному проигрыванию, нажмите ☑.

→ ☑ исчезает. Будет проиграна данная звуковая дорожка и все последующие звуковые дорожки диска.

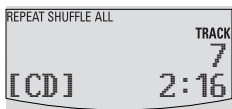
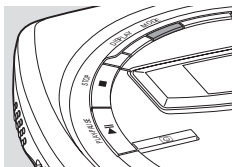


*Примечание: Если вы обозначите в качестве любимых номеров более 2000 звуковых дорожек, то будут стерты те любимые номера диска, которые вы не проигрывали на протяжении наиболее длительного времени.*

## Проигрывание звуковых дорожек повторно или в случайной последовательности – MODE

- 1 В ходе проигрывания нажмите MODE несколько раз для того, чтобы выбрать одну из следующих функций:
  - **SHUFFLE ALBUM** (только диски MP3-CD): Все звуковые дорожки данного альбома проигрываются один раз в случайной последовательности.
  - **SHUFFLE ALL**: Все звуковые дорожки диска проигрываются один раз в случайной последовательности.
  - **REPEAT SHUFFLE ALBUM** (только диски MP3-CD): Все звуковые дорожки данного альбома проигрываются повторно в случайной последовательности.
  - **REPEAT SHUFFLE ALL**: Все дорожки диска проигрываются повторно в случайной последовательности.
  - **REPEAT**: Данная звуковая дорожка проигрывается повторно.
  - **REPEAT ALBUM** (только диски MP3-CD): Все звуковые дорожки данного альбома проигрываются повторно.
  - **REPEAT ALL**: Весь диск проигрывается повторно.
- 2 По истечении 2 секунд начинается проигрывание в выбранном режиме.
- 3 Для того, чтобы вернуться к нормальному проигрыванию, нажмите MODE несколько раз до тех пор, пока надписи **REPEAT** и **SHUFFLE** не исчезнут.

Примечание: Если выбран режим  (проигрывание любимых номеров), то функции **SHUFFLE** и **REPEAT** распространяются только на любимые номера.



## Занесение в память последней позиции проигрывания – RESUME

Вы можете занести в память последнюю позицию проигрывания. При следующем включении проигрывание будет начато оттуда, где оно было остановлено.

- 1 В ходе проигрывания установите переключатель в положение RESUME для того, чтобы включить функцию RESUME.

→ Показывается надпись **RESUME**.

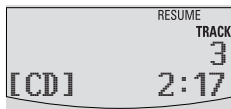
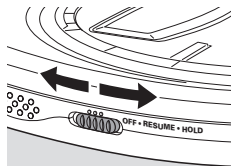
- 2 Нажмите **■**, если вы хотите остановить проигрывание.

- 3 Нажмите **▶||** для того, чтобы продолжить проигрывание.

→ Проигрывание продолжается с того положения, где вы его остановили.

- Для того, чтобы отключить функцию RESUME, установите переключатель в положение OFF.

→ Надпись **RESUME** исчезает.



## Блокировка всех кнопок – HOLD

Вы можете заблокировать все кнопки устройства. В этом случае при нажатии кнопки не срабатывают.

- Установите переключатель в положение HOLD для того, чтобы включить функцию HOLD.

→ Показывается надпись **RESUME** и на дисплее видна надпись **Hold**. Все кнопки заблокированы. При нажатии какой-либо из кнопок на дисплее видна надпись **Hold**.

- Для того, чтобы отключить функцию HOLD, установите переключатель в положение OFF.

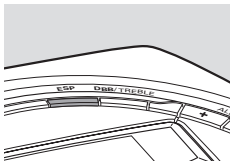
→ Надпись **RESUME** исчезает.



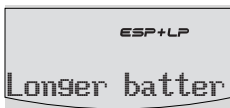
# Функции

## ESP и экономия энергии

В случае традиционных переносных проигрывателей дисков музыка может прерваться (например, если вы бегаєте). Функция **Electronic Skip Protection** обеспечивает защиту против потери звука из-за слабой вибрации и тряски. Гарантируется непрерывное проигрывание. **Функция ESP не может защитить устройство в том случае, если вы его уроните!**



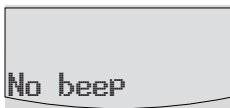
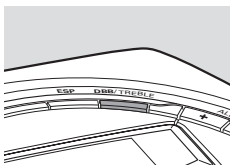
- В ходе проигрывания нажмите ESP несколько раз для того, чтобы выбрать одну из следующих функций:
  - **ESP on**: Показывается **ESP** и функция ESP включается.
  - **Longer battery playing time**: Показывается **ESP+LP**. Функция ESP и функция экономии энергии включены, что означает более длительный период использования батарей и более короткую защиту против перескакивания.
  - **ESP off**: **ESP+LP** исчезает. Для аудио звуковых дорожек CD функция ESP и функция экономии энергии отключены в целях достижения наилучшего качества звука.



## Гудок

Гудок подтверждает нажатие какой-либо кнопки или дает сигнал о том, что батареи разрядились.

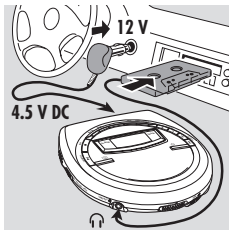
- Нажмите DBB/TREBLE на протяжении 2 секунд для того, чтобы включить или выключить гудок:
  - На дисплее видна надпись **Beep**: гудок включен.
  - На дисплее видна надпись **No beep**: гудок отключен.



## Соединения для использования в автомобиле (поставляются в комплекте или по опции)

Пользуйтесь только преобразователем напряжения для автомобилей типа AY 3545 или AY 3548 (постоянный ток 4,5 В, положительный полюс в центральном штыре) и адаптерной кассетой для автомобиля AY 3501. Использование других приспособлений может повредить устройство.

- 1 Установите устройство на горизонтальной, невибрирующей и стабильной поверхности. Убедитесь в том, что оно установлено в надежном месте, где оно не представляет опасности и не мешает водителю и пассажирам.
- 2 Вставьте штырь преобразователя напряжения в гнездо зажигалки для сигарет (**только для автомобильной батареи на 12 В, отрицательное заземление**), а затем подсоедините проволочный конец во входное гнездо 4.5V DC на устройстве.
- 3 При необходимости почистите гнездо зажигалки для сигарет для того, чтобы получить хороший электрический контакт.
- 4 Уменьшите громкость и подсоедините вилку адаптерной кассеты в гнездо LINE OUT/🔊 на устройстве.
- 5 Осторожно вставьте адаптерную кассету в кассетное отделение радио автомобиля.
- 6 Убедитесь в том, что шнур не мешает вам при вождении.
- 7 Установите ручку VOL ◀ на устройстве в положение 8. Начните проигрывание на устройстве и отрегулируйте звук с помощью ручек радио.



**Если вы не пользуетесь устройством, удалите преобразователь напряжения из гнезда зажигалки для сигарет.**

*Примечание: Если на вашем радио есть гнездо LINE IN, то вместо адаптерной кассеты лучше пользоваться этим гнездом. С помощью подходящего кабеля подсоедините гнездо LINE OUT/🔊 устройства к гнезду LINE IN вашего автомобильного радио.*

## Дистанционное управление AY 3769 (поставляется в комплекте или по опции)

### Кнопки

① **MODE** 

для выбора таких опций проигрывания, как например, **SHUFFLE** и **REPEAT**, а также проигрывание любимых номеров

② **▶||**

для включения устройства, начала проигрывания и прерывания проигрывания

③ **■**

для остановки проигрывания и выключения устройства

④ гнездо 3,5 мм для подключения наушников

⑤ **+ ALBUM -**

только для дисков MP3-CD: для выбора последующего/предыдущего альбома или для перехода через звуковые дорожки в направлении вперед/назад

⑥ **▲ VOLUME**

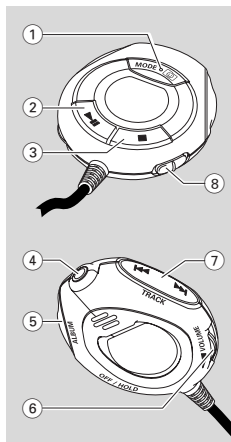
для регулировки громкости


⑦ **◀ TRACK ▶**



для перехода через звуковые дорожки и поиска в направлении вперед/назад

⑧ **OFF/HOLD**

для блокировки всех кнопок



Все кнопки, находящиеся на датчике дистанционного управления, имеют те же самые функции, как и соответствующие кнопки на устройстве, за исключением **MODE** 

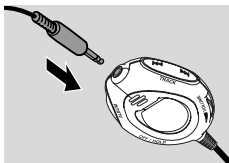
- В ходе проигрывания нажмите **MODE**  несколько раз для того, чтобы выбрать одну из опций режимов проигрывания, описанных в разделе «Проигрывание звуковых дорожек повторно или в случайной последовательности – **MODE**». На дисплее дистанционного управления показывается одна из следующих надписей: **SHUFFLE R L b** – **SHUFFLE R L L** – **REPEAT SHUFFLE R L b** – **REPEAT SHUFFLE R L L** – **REPEAT** – **REPEAT R L b** – **REPEAT R L L**
- В ходе проигрывания нажмите **MODE**  на протяжении 2 секунд для того, чтобы проиграть любимые номера выбранного диска (см. «Проигрывание выбора звуковых дорожек – любимые номера»).

## Подсоединение датчика дистанционного управления

Пользуйтесь только дистанционным управлением типа AY 3769.

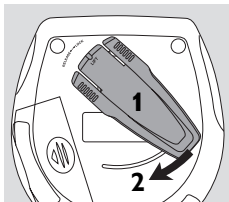
- 1 Нажмите **■** на устройстве два раза для того, чтобы выключить устройство.
- 2 Надежно подсоедините дистанционное управление к гнезду LINE OUT/🔊 на устройстве.
- 3 Надежно подсоедините наушники к дистанционному управлению.
- 4 Нажмите **▶||** на датчике дистанционного управления и держите ее в нажатом состоянии на протяжении 1 секунды для того, чтобы включить устройство и начать проигрывание.  
→ Проигрывание начинается. На дисплее датчика дистанционного управления виден номер альбома (только для MP3-CD) и номер звуковой дорожки.
- 5 Установите ручку VOL **▲** на устройстве в положение 8 и отрегулируйте громкость с помощью **▲** VOLUME на датчике дистанционного управления.

*Примечание: Замените батареи, если на дисплее датчика дистанционного управления видна надпись no bātēē.*



## Ременная защелка

- 1 Расположите ременную защелку, как показано на рисунке, и нажмите защелку таким образом, чтобы ее выступ встал в отверстие на устройстве.
  - 2 Поверните защелку в направлении по часовой стрелке, как показано на рисунке, для того, чтобы закрепить ременную защелку к устройству.
- Для отсоединения осторожно поднимите ременную защелку в месте, обозначенном надписью LIFT, и поверните ее в направлении против часовой стрелки.



# Устранение неисправностей

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

*Ни в коем случае не пытайтесь устранить неисправности самостоятельно, т.к. это лишит вас заводской гарантии.*

*В случае обнаружения неисправности, перед тем, как обратиться в ремонтную мастерскую, проверьте перечисленные ниже возможности. Если вам не удалось устранить какую-либо проблему с помощью приведенных ниже указаний, то следует проконсультироваться с дилером или ремонтной мастерской.*

### Проблема

### Решение

**Нет энергии, проигрывание не начинается**

- Вставьте батареи правильно.
- Замените батареи.
- Надежно подсоедините сетевой адаптер.

**Индикация Hold и/или нет реакции на нажатия кнопок**

- Отключите функцию HOLD.
- Отсоедините устройство от питания или достаньте батарей на несколько секунд.

**Звука нет или плохое качество звука**

- Нажмите ►► для того, чтобы продолжить проигрывание.
- Отрегулируйте громкость.
- Проверьте и почистите соединения.
- Следите за тем, чтобы устройство не находилось вблизи включенных мобильных телефонов или сильных магнитных полей.




**Индикация  
Please insert CD или  
No audio file**

- Вставьте диск этикеткой вверх.
- Почистите или замените диск.
- Подождите, пока запотевшие линзы просохнут.
- Убедитесь в том, что вы вставили аудио диск или диск MP3-CD.

**Индикация  
Unfinalized CD**

- Убедитесь в том, что вставленный диск CDR или CDRW завершен.

# Устранение неисправностей

Проблема	Решение
<b>Музыкальный файл не проигрывается</b>	– Убедитесь в том, что название файлов MP3 заканчиваются на .mp3
<b>Отсутствующие директори на диске MP3-CD</b>	– Убедитесь в том, что общее количество файлов и альбомов на вашем диске MP3-CD не превышает 350. – Показываются только альбомы с файлами MP3.
<b>Диск перепрыгивает через дорожки</b>	– Почистите или замените диск. – Убедитесь в том, что не выбраны функции <b>REPEAT, REPEAT ALBUM, SHUFFLE</b> и  .
<b>При проигрывании файла MP3 музыка проигрывается с пропусками или со скачками</b>	– Проиграйте музыкальный файл на вашем компьютере. Если не удалось устранить проблему, закодируйте звуковую дорожку аудио снова и составьте новый CD-ROM.
<b>Индикация Select songs и   мигает</b>	– На вставленном диске нет любимых номеров. Превратите звуковую дорожку в любимый номер.
<b>Музыка прерывается и индикация Oops</b>	– Включите ESP.
<b>Использование в автомобиле: Нет энергии, проигрывание не начинается</b>	– Почистите гнездо зажигалки для сигарет. – Включите зажигание вашего автомобиля.
<b>Использование в автомобиле: Нет звука или плохое качество звука</b>	– Вставьте адаптерную кассету правильно. – Измените направление автоматического переворота вашего кассетного проигрывателя для автомобиля. – Подождите, пока температура устройства станет такой же, как и температура в машине.

# Obsah

---

<b>Rychlý přehled</b>	33
-----------------------	----

<b>Ovládací tlačítka</b>	34
--------------------------	----

## Všeobecné informace

Údržba	35
--------	----

Pro ochranu životního prostředí	35
---------------------------------	----

Hudební soubory MP3	36–37
---------------------	-------

Aktualizace firmware	38
----------------------	----

## Napájení

Napájecí články	39
-----------------	----

ECO-PLUS NiMH baterie	40
-----------------------	----

Sít'ový adaptér	41
-----------------	----

<b>Sluchátka</b>	41
------------------	----

## Základní funkce

Reprodukce desky	42
------------------	----

Přerušení reprodukce	43
----------------------	----

Informace zobrazené na displeji	43
---------------------------------	----

Síla a charakter zvuku	44
------------------------	----

Volba a hledání na všech deskách	45
----------------------------------	----

Volba na MP3-CD	46
-----------------	----

## Další možnosti

Reprodukce zvolených skladeb – oblíbené	47
---	----

Opakování reprodukce skladeb nebo reprodukce v náhodně voleném pořadí – MODE	48
---	----

Uložení právě reprodukované pozice do paměti – RESUME	49
---	----

Zablokování funkcí všech tlačítek – HOLD	49
--	----

ESP a režim s úsporou energie	50
-------------------------------	----

Zvukový signál	50
----------------	----

## Příslušenství

Zapojení do auta (příslušenství nebo je lze zvlášť zakoupit)	51
--	----

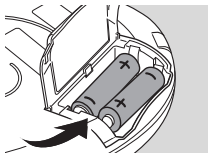
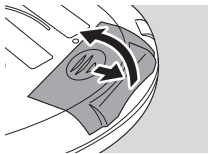
AY 3769 dálkový ovladač (příslušenství nebo ho lze zvlášť zakoupit)	52–53
--	-------

Opasková klipsa	53
-----------------	----

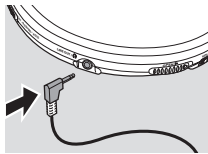
<b>Odstraňování závad</b>	54–55
---------------------------	-------

# Rychlý přehled

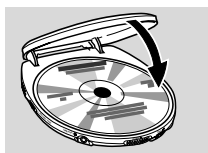
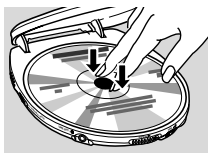
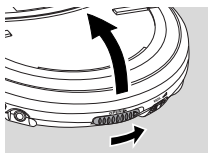
1 



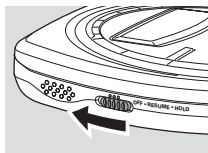
2 



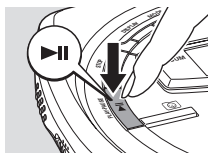
3 



4 HOLD  OFF



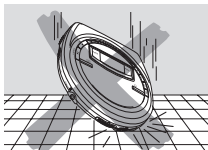
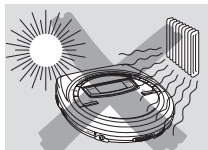
5 PLAY 



6 VOL 



!!!



**Přístroj odpovídá předpisům Evropského společenství vztahujícím se na poruchy v rádiové frekvenci.**

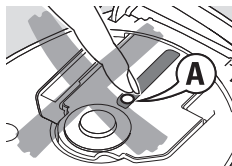
# Ovládací tlačítka, viz obrázek na straně 3

- 1 OPEN ►**  
otevření prostoru pro CD
- 2 VOL ◀**  
nastavení síly zvuku
- 3 ☺**  
zařazení skladby do seznamu oblíbených skladeb nebo vymazání ze seznamu
- 4 ◀◀**  
postup směrem dozadu nebo hledání dozadu
- 5 ▶▶**  
postup dopředu nebo hledání dopředu
- 6 –**  
pouze pro MP3-CD: volba předcházejícího alba nebo hledání dozadu
- 7 +**  
pouze pro MP3-CD: volba následujícího alba nebo hledání dopředu
- 8 DBB/TREBLE**  
nastavení zvýrazňování basových a vysokých tónů
- 9 ESP**  
**E**lectronic **S**kip **P**rotection  
zajišťuje průběžnou reprodukci i v případě mírných nárazů
- 10 displej**
- 11 MODE**  
volba různých způsobů reprodukce, například **SHUFFLE** nebo **REPEAT**
- 12 DISPLAY**  
zobrazení informací o skladbě nebo albu na displeji
- 13 ■**  
ukončení reprodukce a vypnutí přístroje
- 14 ▶||**  
zapnutí přístroje, zapojení reprodukce nebo přerušování reprodukce
- 15 OFF · RESUME · HOLD**  
OFF vypnutí RESUME a HOLD  
RESUME uložení té polohy do paměti, ve které byla reprodukce přerušena  
HOLD zablokování všech funkčních tlačítek
- 16 ☺**  
zapojení reprodukce oblíbených skladeb
- 17 LINE OUT/🔊**  
výstup vedení s přípojem 3,5 mm, na který lze napojit  
– sluchátka  
– dálkový ovladač  
– tento přístroj k audio vstupu Vašeho stereofonního přístroje
- 18 4.5V DC**  
přípoj externího napájení
- 19** prostor pro napájecí články
- 20** výrobní štítek
- 21** prohlubeň na připojení opaskové klipsy

## Údržba

Nikdy se nedotýkejte optiky přístroje, na obrázku označené **A**.

Přístroj, napájecí články a desky chraňte před vlhkostí, deštěm, pískem a extrémními teplotami (jaké bývají v bezprostřední blízkosti výhřevných těles nebo na místech vystavených přímým slunečním paprskům).



Dostane-li se přístroj z chladného prostředí do tepla, může dojít k zamlžení optiky. Reprodukce v tomto případě není možná. Ponechtejte přístroj v teple a počkejte, až se vlhkost odpaří.

Zapojený mobilní telefon v blízkosti přístroje může způsobit poruchy v jeho funkcích.

Dbejte, aby přístroj nespadol na zem, protože by se mohl poškodit.

Přístroj čistěte měkkým, mírně navlhčeným hadříkem, který nepouští chloupky. Nikdy nepoužívejte čisticí prostředky, mohou mít na přístroj korozní účinky.

Desky čistěte měkkým hadříkem, který nepouští chloupky a to pohybem ze středu směrem k okrajům. Čisticí prostředky mohou desku poškodit.

## Pro ochranu životního prostředí

Přístroj není zabalen do přebytečných obalů. Udělali jsme všechno proto, aby obalový materiál mohl být snadno rozdělen na tři stejnorodé materiály: lepenku (krabice), polystyren (protinázové vložky), polyetylén (sáčky, ochranná fólie).

Přístroj je vyroben z materiálů, které lze znovu zpracovat, provádí-li demontáž odborná firma. Obalový materiál, vyčerpané nabíjecí články a už nepoužitelný přístroj odkládejte, prosím, v souladu s místními předpisy, do speciálních nádob na odpadky.

## Hudební soubory MP3

MP3 (MPEG Audio Layer 3) je technologie vyvinutá na komprimaci hudebních materiálů, která podstatně snižuje množství digitální údajů na audio CD, přičemž zachovává kvalitu zvuku originální CD. Pomocí MP3 lze například na jedinou CD-ROM pořídit 10 hodinový hudební záznam v téměř stejné kvalitě jako na CD.

### Odkud získáte hudební soubory

Buď si stáhnete povolené hudební soubory MP3 z Internetu na pevný disk Vašeho počítače nebo si je vyrobíte z vlastní audio CD. Pro tuto možnost vložte do driveru CD-ROM-u počítače audio CD a konvertujte ji příslušným kódovacím programem. Pro hudební soubory MP3 bude kvalita zvuku odpovídající při minimální rychlosti přenosu dat 128 kbps.

### Jak organizovat hudební soubory

Manipulaci s velkým množstvím hudebních souborů na CD-ROM-u si usnadníte, uspořádáte-li je do pořadačů („alb“).

Skladby z alba budou reprodukovány v abecedním pořádku. Přejete-li si reprodukci v jiném pořadí, označte názvy souborů začátečními číslicemi. Například:

**001**-ONEWORLD.MP3

**002**-FIRESTARTER.MP3

**003**-DEEP.MP3

Přístroj seřadí alba v abecedním pořádku. Jsou-li v albu další alba, budou reprodukována až po reprodukci toho alba, do kterého jsou zařazena. Ta alba, která neobsahují soubor MP3, systém přeskočí.

Ty soubory MP3, které nezařadíte do žádného alba, se dostanou do alba s názvem **Various** s pořadím **0**. Reprodukce se začne tímto albem.

Reprodukuje-li desku, na které jsou i standardní CD Audio skladby i soubory MP3, přístroj zreprodukuje nejprve skladby CD Audio.

## Jak lze sestavit soubory MP3 na CD-ROM-u

Nahrávačem CD Vašeho počítače nahrajte („zapište“) hudební soubory z pevného disku na CD-ROM. Použijte buď formát ISO 9660 nebo formát UDF. Existují i takové programy nahrávání CD, jako např. „DirectCD“, které podporují formát UDF.

Dbejte, aby soubory MP3 byly zakončeny na .mp3.

## Podpůrné formáty

Tento přístroj ovládá následující formáty:

- Disc formát: ISO 9660, Joliet, Multisession, UDF, Enhanced Music CD, Mixed Mode CD
- Rychlost přenosu dat pro MP3 je 32–320 kbps, nebo proměnlivá rychlost přenosu dat
- Maximální počet hudebních souborů a alb je přibližně 350 (počítáno s názvem souboru s průměrně 20 znaky)

*Poznámka: Počet skladeb, které lze zreprodukovat závisí na délce názvu souboru. Zvolíte-li kratší názvy souborů, bude podporováno více souborů.*

Jednotlivé ochranné značky tvoří vlastnictví příslušných majitelů.

## UPOZORNĚNÍ

**Budete-li používat a nastavovat ovládací tlačítka, resp. vykonávat operace jinak než je zde uvedeno, vystavíte se riziku ozáření škodlivými paprsky, nebo může dojít k jinému nebezpečnému případu.**

# Všeobecné informace

## Aktualizace firmware

Firma Philips čas od času vydává nový software („firmware“) pro Váš přístroj.

- 1 Síťový adaptér zasuněte do přípoje přístroje 4.5V DC a jeho druhý konec do zásuvky (viz „Síťový adaptér“).
- 2 Podržte MODE stisknuté 3 vteřiny.  
→ Na displeji se zobrazí označení typu přístroje a aktuální verze firmware.  
Na displeji se zobrazí otázka **Upgrade?**.
- 3 Stiskněte ■.
- 4 Sledujte domovskou stránku Philips Audio s adresou [www.audio.philips.com](http://www.audio.philips.com). Podívejte se, zda najdete soubor firmware pro Váš přístroj a je-li číslo této verze vyšší než číslo verze ve Vašem přístroji. Stáhněte soubor a přepište jej na CD-ROM.
- 5 Vložte CD-ROM do přístroje a podržte stisknuté MODE 3 vteřiny.  
→ Na displeji se zobrazí otázka **Upgrade?**.
- 6 Stiskněte ►||:  
→ Na displeji se zobrazí vzkaz **Upgrading** a zapoje se aktualizace. To potrvá několik minut. Jakmile se aktualizace ukončí, displejem proběhne vzkaz **Upgrade complete**.  
→ Proběhne-li displejem vzkaz **Wrong upgrade file**: V přístroji je nejnovější verze firmware nebo se stáhnutý soubor nevztahuje na Váš přístroj.  
→ Proběhne-li displejem vzkaz **Upgrade file defect**: Aktualizovaný soubor se pravděpodobně poškodil během stahování nebo během přepisu na CD-ROM. Stáhněte soubor ještě jednou, přepište ho na novou CD-ROM a pokuste se postup zopakovat.  
→ Proběhne-li displejem vzkaz **No upgrade file**: Na CD-ROM-u v přístroji není aktualizovaný soubor.

*Poznámka: Bude-li aktualizace z nějakého důvodu přerušena, opakujte postup podle 6. kroku tak dlouho, až se Vám aktualizaci podaří úspěšně ukončit.*


## Napájecí články (příslušenství nebo je lze zvlášť zakoupit)

### Vložení napájecích článků

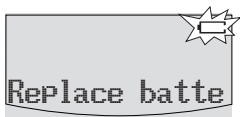
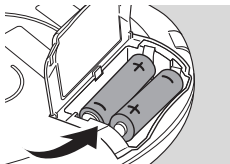
Otevřete prostor pro napájecí články a vložte 2 alkalické monočlánky typu **AA (LR6, UM3)**.

Nikdy nepoužívejte staré a nové napájecí články, resp. monočlánky různého typu.

### Označení, že monočlánky jsou vyčerpané

- Vyměňte napájecí články nebo zasuňte síťový adaptér; bliká-li označení  a displejem proběhne nápis **ReplacE batte**.

Vyjměte napájecí články, jsou-li vyčerpané nebo nebudete-li delší dobu přístroj používat.



### Napájecí články obsahují chemikálie, proto je odhazujte pouze do určených nádob na odpadky.

Průměrná doba reprodukce pro různé napájecí články za normálních podmínek:

	<b>Alkalické monočlánky</b>	<b>ECO-PLUS NiMH baterie</b>
ESP zapojeno	10 hodin	5 hodin
ESP a režim s úsporou energie jsou zapojeny:		
Audio deska	15 hodin	7 hodin
MP3-CD	20 hodin	10 hodin


Poznámka: Režim s úsporou energie zapojíte tak, že během reprodukce stisknete několikrát ESP, až nápis **ESP+LP** svítí (viz „ESP a režim s úsporou energie“).

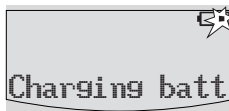
# Napájení

## **ECO-PLUS NiMH baterie (platí pouze pro typy, ke kterým patří akumulátorové baterie AY 3362 ECO-PLUS NiMH)**

Nabíjení baterií je možné pouze pro ty přístroje, ke kterým patří akumulátorová baterie typu AY 3362 ECO-PLUS NiMH.

### **Nabíjení akumulátorové baterie ECO-PLUS NiMH**

- 1** Vložte 2 akumulátorové baterie AY 3362 ECO-PLUS NiMH.
- 2** Síťový adaptér zasuňte do přípoje 4.5V DC přístroje a jeho druhý konec do zásuvky.  
→ Displejem jedenkrát proběhne nápis **Charging batteries**. Stav nabíjení akumulátorových baterií NiMH lze sledovat podle změny symbolu baterií.
- 3** Jakmile jsou akumulátorové baterie úplně nabitý, označení  svítí a nápis **Charge full** se zobrazí.



### **Informace o akumulátorové baterii ECO-PLUS NiMH**

Znovu nabít lze pouze akumulátorovou baterii AY 3362 NiMH. Nepokoušejte se nabíjet žádný jiný typ baterie.

Nabíjení trvá zhruba 7 hodin. Při reprodukci se nabíjení přeruší.

Životnost akumulátorových baterií se snižuje, nabíjíte-li je v částečně nebo úplně nabitém stavu. Proto po několikerém použití akumulátorových baterií ECO-PLUS NiMH baterie úplně vybijte a pouze poté je nabíjejte znovu.

Dbejte, aby se baterie nedotýkaly kovových předmětů a nedošlo tak ke krátkému spojení.

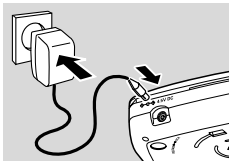
Vyčerpají-li se akumulátorové baterie krátce po jejich nabití, znamená to buď znečištěné kontakty nebo prošlou životnost baterií.

## Sít'ový adaptér

Používejte výhradně sít'ový adaptér AY 3170 (4,5 V/300 mA, stejnosměrný proud, kladný pól na středním výstupu). V případě použití jiného adaptéru může dojít k poškození přístroje.

- 1 Přesvědčte se, zda napětí v místní světelné síti odpovídá napětí adaptéru.
- 2 Sít'ový adaptér zasuňte do přípoje přístroje 4.5V DC a jeho druhý konec do zásuvky.

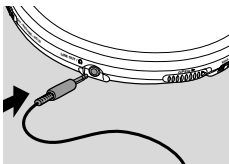
*Poznámka: Nepoužíváte-li adaptér, vždy ho vytáhněte ze zásuvky.*



## Sluchátka (SBC HE 545)

- Sluchátka dodávaná s přístrojem zasuňte do výstupu přístroje LINE OUT/🔊.

*Poznámka: Přes výstup LINE OUT/🔊 lze přístroj připojit i k systému HiFi. Nastavte VOL ➤ na přístroji do polohy 8 a sílu a charakter zvuku nastavujte regulátory systému HiFi.*



## Sluchátka používejte s rozumem

Bezpečné poslouchání programu

Nenastavujte sílu zvuku do sluchátek nikdy na nejvyšší hodnoty. Podle názoru ušních specialistů způsobuje dlouhodobé poslouchání přístroje sluchátky se silou zvuku na vysokých hodnotách trvalé poškození sluchu.

Bezpečná doprava

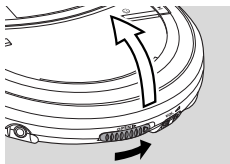
Při jízdě autem nikdy nepoužívejte sluchátka. Je to nebezpečné a v mnoha zemích je to i zakázané. Máte-li taková sluchátka, která i mimo interiér umožňují mít požitek z hudby, nastavte sílu zvuku tak, abyste slyšeli, co se okolo vás děje.

# Základní funkce

## Reprodukce desky

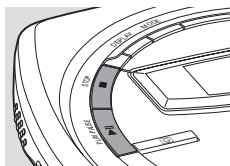
Pomocí tohoto přístroje lze reprodukovat následující typy desek

- všechny audio CD s programem
- všechny finalizované audio CDR a CDRW
- MP3-CD (CD-ROM se soubory MP3)



**1** Posunutím šoupátka OPEN ► otevřete prostor pro CD.

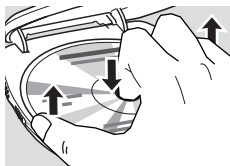
**2** Vložte desku etiketou směrem nahoru tak, že opatrně přitisknete střed desky, aby dobře přilehla. Stiskem směrem dolů prostor zavřete.



**3** Stisknutím ►|| zapojte reprodukci.  
→ Nápis **Reading CD** se zobrazí. Reprodukce se zapojí. Se zobrazí typ skladby (CD nebo MP3), pořadové číslo právě reprodukované skladby a doba od začátku reprodukce. V případě skladby typu MP3 se na displeji zobrazí i pořadové číslo alba a dvakrát proběhne i název souboru.



**4** Stiskněte ■, přejete-li si ukončit reprodukci.  
→ Se zobrazí celkový počet skladeb na desce, typy skladeb (CD, MP3), počet alb na MP3-CD a celková doba reprodukce (pouze pro audio desku).



**5** Desku vyjměte tak, že ji uchopíte za okraje, přes otvor uprostřed opatrně stisknete držák a desku přitom zdvíháte směrem nahoru.

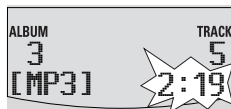
*Poznámky:*

*Po stisknutí ►|| začne reprodukce skladby typu MP3 pouze až po uplynutí krátkého času.*

*5 vteřin po stisknutí ■ se přístroj automaticky vypne.*

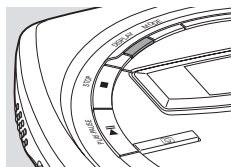
## Přerušení reprodukce

- 1 Stiskněte ►II, přejete-li si přerušit reprodukci.  
→ Údaj o čase, ve kterém byla reprodukce přerušena, bliká.
- 2 Přejete-li si pokračovat v reprodukci, stiskněte znovu ►II.



## Informace zobrazené na displeji (pouze pro skladby MP3)

- 1 Stisknete-li během reprodukce několikrát DISPLAY, zvolíte tím zobrazení následujících informací:
  - **Filename:** název souboru, který obsahuje skladbu,
  - **Album:** název pořadače obsahujícího album,
  - **Artist:** jméno interpreta (je-li taková informace ID3 tag),
  - **Title:** název skladby (je-li taková informace ID3 tag),
  - typ skladby a doba od začátku reprodukce.
- 2 Zvolená informace proběhne displejem dvakrát. Na displeji se zobrazí název alba a pořadové číslo skladby.



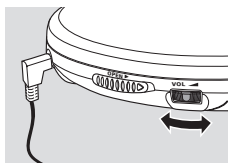
*Poznámka: ID3 tag je součástí souboru MP3 a obsahuje různé informace o skladbě, jako například název skladby nebo jméno interpreta. Před zhotovením MP3-CD sestavte pomocí softwaru na kódování formátu MP3 informace ID3 tag.*

# Základní funkce

## Síla a charakter zvuku

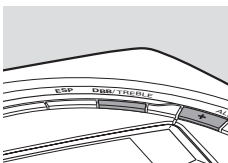
### Nastavení síly zvuku

- Sílu zvuku lze nastavit VOL 

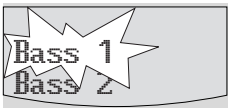


### Nastavení síly zvuku basových tónů

- 1 Stiskněte během reprodukce jedenkrát DBB/TREBLE, přejete-li si nastavit sílu zvuku basových tónů.  
→ Aktuální nastavení síly zvuku basových tónů bliká.



- 2 Stisknete-li několikrát + , budete moci volit z následujících možností:
  - **No Bass**: není zvýraznění basových tónů
  - **Bass 1**: mírné zvýraznění basových tónů
  - **Bass 2**: silné zvýraznění basových tónů→ Označení zvoleného nastavení bliká.



- 3 Stisknutím DBB/TREBLE potvrďte volbu.

### Nastavení síly zvuku vysokých tónů

- 1 Stiskněte během reprodukce dvakrát DBB/TREBLE, přejete-li si nastavit sílu zvuku vysokých tónů.  
→ Aktuální nastavení síly zvuku vysokých tónů bliká.

- 2 Stisknete-li několikrát + , budete moci volit z následujících možností:
  - **No Treble**: není zvýraznění sopránů
  - **Treble**: zvýraznění sopránů→ Označení zvoleného nastavení bliká.

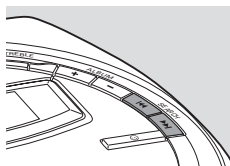


- 3 Stisknutím DBB/TREBLE potvrďte volbu.

## Volba a hledání na všech deskách

### Volba skladby během reprodukce

- Stiskněte **◀◀** nebo **▶▶** krátce jedenkrát nebo několikrát a postoupíte na začátek právě reprodukované, předcházející nebo následující skladby.  
→ Reprodukce pokračuje zvolenou skladbou.



### Hledání části skladby během reprodukce

- 1** Podržíte-li **◀◀** nebo **▶▶** stisknuté, máte možnost vyhledat část skladby směrem dozadu nebo dopředu.  
→ Zapojí se hledání a reprodukce pokračuje tlumeně. V případě CD audio skladeb se hledání po 2 vteřinách zrychlí.
- 2** Jakmile najdete hledanou část skladby, tlačítko uvolněte.  
→ Reprodukce pokračuje obvyklým způsobem.

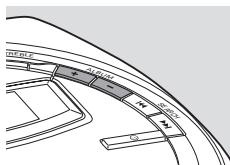
*Poznámka: V režimu **REPEAT**, **SHUFFLE**, **SHUFFLE ALL** a během reprodukce oblíbených skladeb lze hledat pouze v rámci právě reprodukované skladby.*

# Základní funkce

## Volba na MP3-CD

### Volba alba během reprodukce

- Stiskněte – nebo + krátce jedenkrát nebo několikrát a postoupíte na začátek první skladby právě reprodukováného, předcházejícího nebo následujícího alba.  
→ Reprodukce pokračuje prvou skladbou zvoleného alba.



### Volba skladby během reprodukce

- 1 Podržíte-li – nebo + stisknuté, budete moci rychle postoupit na předcházející nebo následující skladbu typu MP3.  
→ Zapojí se přeskokování skladeb, po 2 vteřinách se přeskokování zrychlí.
- 2 Jakmile najdete hledanou skladbu, tlačítko uvolněte.  
→ Reprodukce pokračuje zvolenou skladbou.

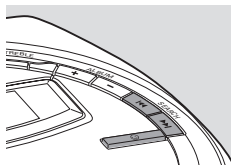
*Poznámka: Přejete-li si postoupit z jedné skladby na druhou pomalu, stiskněte ◀◀ nebo ▶▶.*

## Reprodukce zvolených skladeb - oblíbené

Mezi oblíbené můžete zařadit 2000 skladeb. Přístroj si uloží do paměti oblíbené skladby ze všech desek i pořadí jejich reprodukce.

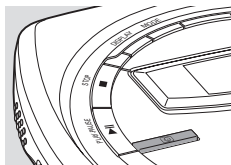
### Zařazení skladeb mezi oblíbené

- 1 Stisknutím ◀◀ nebo ▶▶ zvolte jednu skladbu.
  - 2 Stisknutím 😊 zařadíte tuto skladbu mezi oblíbené.  
→ Označení 😊 😊 ukazuje, že skladba patří mezi oblíbené.
- Přejete-li si z oblíbených skladeb některou vyřadit, stiskněte během reprodukce skladby 😊.  
→ Označení 😊 😊 zmizí. Reprodukce skladby pokračuje, ale skladba už není zařazena mezi oblíbené.
  - Přejete-li si podívat se, které skladby na desce jsou zařazeny mezi oblíbené, podržte během reprodukce stisknuté 😊 2 vteřiny.  
→ Pořadová čísla všech oblíbených skladeb se zobrazí na displeji.



### Reprodukce oblíbených skladeb

- Stiskněte během reprodukce 😊, přejete-li si reprodukovat ty skladby z desky, které jsou zařazeny mezi oblíbené.  
→ Označení 😊 svítí a reprodukce pokračuje prvou oblíbenou skladbou. Všechny oblíbené skladby budou zreprodukovány v takovém pořadí, v jakém byly zařazeny mezi oblíbené.
- Přejete-li si vrátit se k obvyklému způsobu reprodukce, stiskněte 😊.  
→ Označení 😊 zmizí. Přístroj pokračuje v reprodukci aktuální skladby a poté zreprodukuje všechny ostatní skladby na desce.



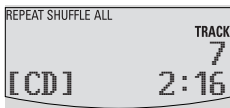
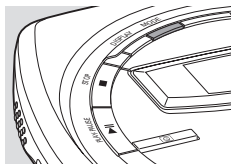
*Poznámka: Zařadíte-li mezi oblíbené skladby více než 2000 skladeb, oblíbené skladby z desky, která dlouho nebyla reprodukována, budou ze záložky oblíbených skladeb vyřazeny.*

# Další možnosti

## Opakování reprodukce skladeb nebo reprodukce v náhodně voleném pořadí – MODE

- 1** Stisknete-li během reprodukce několikrát **MODE**, budete moci volit některou z následujících možností:
- **SHUFFLE ALBUM** (pouze pro MP3-CD): Všechny skladby aktuálního alba budou jedenkrát zreprodukovány v náhodně voleném pořadí.
  - **SHUFFLE ALL**: Všechny skladby z desky budou jedenkrát zreprodukovány v náhodně voleném pořadí.
  - **REPEAT SHUFFLE ALBUM** (pouze pro MP3-CD): Všechny skladby aktuálního alba budou opakovaně zreprodukovány v náhodně voleném pořadí.
  - **REPEAT SHUFFLE ALL**: Všechny skladby z desky budou opakovaně zreprodukovány v náhodně voleném pořadí.
  - **REPEAT**: Přístroj bude opakovaně reprodukovat aktuální skladbu.
  - **REPEAT ALBUM** (pouze pro MP3-CD): Přístroj bude opakovaně reprodukovat všechny skladby aktuálního alba.
  - **REPEAT ALL**: Přístroj bude opakovaně reprodukovat celou desku.
- 2** Zvolený způsob reprodukce se zapojí za 2 vteřiny.
- 3** Přejete-li si vrátit se k obvyklému způsobu reprodukce, stiskněte několikrát **MODE**, až z displeje zmizí označení **REPEAT** a **SHUFFLE**.

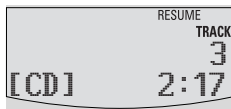
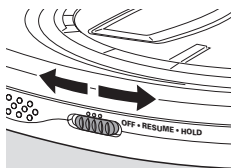
*Poznámka: Zobrazí-li se označení  (reprodukce oblíbených skladeb), **SHUFFLE** a **REPEAT** se budou vztahovat pouze na oblíbené skladby.*



## Uložení právě reprodukované pozice do paměti – RESUME

Do paměti lze uložit tu pozici, která je právě reprodukována. Při novém zapojení bude reprodukce pokračovat z bodu, kde byla předtím přerušena.

- 1 RESUME zapojíte během reprodukce tak, že posunete šoupátko do polohy RESUME.  
→ Nápis **RESUME** svítí.
  - 2 Stiskněte ■, přejete-li si zastavit reprodukci.
  - 3 Stiskněte ►II, přejete-li si v reprodukci pokračovat.  
→ Reprodukce bude pokračovat z bodu, kde byla předtím zastavena.
- Přejete-li si vypnout RESUME, nastavte šoupátko do polohy OFF.  
→ Nápis **RESUME** zmizí.



## Zablokování funkcí všech tlačítek – HOLD

Funkce všech tlačítek přístroje lze zablokovat. V tomto případě žádné z tlačítek nereaguje na stisknutí.

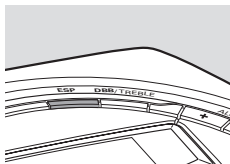
- HOLD zapojíte tak, že posunete šoupátko do polohy HOLD.  
→ Nápis **RESUME** svítí a nápis **Hold** se zobrazí. Funkce všech tlačítek budou zablokovány. Po stisknutí kteréhokoliv tlačítka nápis **Hold** se zobrazí.
- Přejete-li si vypnout HOLD, nastavte šoupátko do pozice OFF.  
→ Nápis **RESUME** zmizí.



# Další možnosti

## ESP a režim s úsporou energie

U standardních přenosných přehrávačů CD se může stát, že se reprodukce přeruší, například při joggingu. U tohoto přístroje **Electronic Skip Protection** zabrání, aby při mírných otřesech nebo nárazech docházelo k výpadkům zvuku. Reprodukce je nepřetržitá. **ESP však nezabraňuje poškození, ke kterému může dojít při pádu přístroje na zem!**



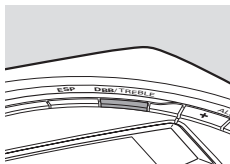
- Stisknete-li během reprodukce opakovaně ESP, budete moci volit z následujících možností:
  - **ESP on**: Nápis **ESP** svítí a ESP je zapojena.
  - **Longer battery playing time**: Nápis **ESP+LP** svítí a ESP a režim úspory energie jsou zapojeny; v tomto případě se prodlouží životnost napájecích článků, ale ochrana proti otřesům je slabší.
  - **ESP off**: Nápis **ESP+LP** zmizí. ESP a režim úspory energie jsou vypnuty, skladby CD Audio jsou reprodukovány s lepší kvalitou zvuku.



## Zvukový signál


Krátký zvukový signál vydává přístroj při stisknutí tlačítek nebo jsou-li vyčerpány napájecí články.

- Stisknutím DBB/TREBLE na 2 vteřiny lze zvukový signál zapojit, případně vypnout:
  - **Beep** se zobrazí: Zvukový signál je zapojený.
  - **No beep** se zobrazí: Zvukový signál je vypnutý.



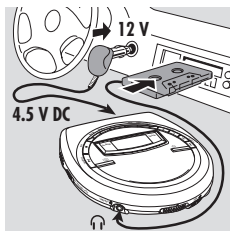
## Zapojení do auta (příslušenství nebo je lze zvlášť zakoupit)

Použít lze pouze konvertor napětí do auta AY 3545 nebo AY 3548 (4,5 V stejnosměrný proud, kladný pól na středním výstupu) a kazetový adaptér AY 3501. V případě použití jiných výrobků může dojít k poškození přístroje.

- 1 Přístroj umístěte na vodorovnou, pevnou plochu, prostou otřesů. Přesvědčte se, zda je na bezpečném místě, kde není zdrojem nebezpečí pro řidiče a nepřekáží ani řidiči ani spolucestujícím.
- 2 Zasuňte konvertor napětí do zásuvky zapalovače (**pouze pro 12 V, automobilový akumulátor se záporným uzemněním**), druhý jeho konec zasuňte do vstupu 4.5V DC přístroje.
- 3 Je-li to potřebné, vyčistěte zásuvku zapalovače, aby elektrický kontakt byl co nejlepší.
- 4 Ztlumte zvuk a připojte kazetový adaptér do výstupu přístroje LINE OUT/Ω.
- 5 Opatrně vložte kazetový adaptér do kazetového prostoru autorádia.
- 6 Přesvědčte se, zda vodiče nebudou překážet při řízení auta.
- 7 Nastavte VOL  na přístroji do polohy 8. Zapojte reprodukcí na přístroji a ovládacími tlačítky na autorádiu nastavte sílu a charakter zvuku.

**Nepoužíváte-li přístroj, konvertor napětí vždy vytáhněte ze zásuvky zapalovače napětí v autě.**

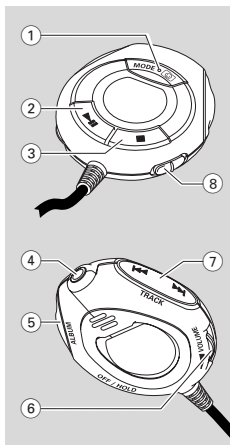
*Poznámka: Máte-li na autorádiu vstup LINE IN, použijte ho raději na připojení přístroje namísto kazetového adaptéru. Připojte výstup přístroje LINE OUT/Ω pomocí vhodného kabelu do vstupu autorádia LINE IN.*






## AY 3769 dálkový ovladač (příslušenství nebo ho lze zvlášť zakoupit)

### Ovládací tlačítka

- 1 **MODE**  volba různých způsobů reprodukce, to je **SHUFFLE** a **REPEAT**, případně reprodukce oblíbených skladeb
- 2 **▶||** zapnutí přístroje, zapojení reprodukce a přerušování reprodukce
- 3 **■** ukončení reprodukce a vypnutí přístroje
- 4 3,5 mm přípoj na zasunutí sluchátek
- 5 **+ ALBUM -** pouze pro MP3-CD: volba následujícího/předcházejícího alba nebo postup dopředu/dozadu
- 6 **▲ VOLUME** nastavení síly zvuku
- 7 **◀ TRACK ▶** postup a hledání dopředu/dozadu
- 8 **OFF/HOLD** zablokování všech funkcí tlačítek



Všechna tlačítka dálkového ovladače mají stejné funkce jako totožná tlačítka na přístroji, s výjimkou **MODE** :

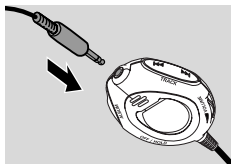
- Stiskněte během reprodukce několikrát **MODE**  a zvolte některý z následujících způsobů reprodukce, kterých popis najdete v kapitole s názvem „Opakování reprodukce skladeb nebo reprodukce v náhodně zvoleném pořadí - **MODE**“. Na displeji dálkového ovladače se zobrazí následující nápis: **SHUFFLE A L b - SHUFFLE A L L - REPEAT SHUFFLE A L b - REPEAT SHUFFLE A L L - REPEAT - REPEAT A L b - REPEAT A L L**
- Podržte **MODE**  2 vteřiny stisknuté, přejete-li si reprodukovat oblíbené skladby z vložené desky (viz „Reprodukce zvolených skladeb – oblíbené“).

## Připojení dálkového ovladače

Používejte výhradně dálkový ovladač typu AY 3769.

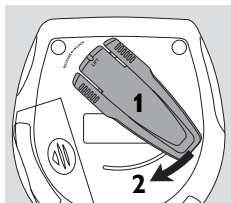
- 1 Stiskněte dvakrát **■** na přístroji a vypněte přístroj.
- 2 Dobře zasuňte dálkový ovladač do přípoje na přístroji LINE OUT/⏏.
- 3 Dobře zasuňte sluchátka do přípoje na dálkovém ovladači.
- 4 Podržte-li **▶||** na dálkovém ovladači stisknuté 1 vteřinu, zapnete přístroj a zapojíte reprodukci.  
→ Zapojí se reprodukce. Na displeji dálkového ovladače se zobrazí pořadové číslo alba (pouze pro MP3-CD) a pořadové číslo skladby.
- 5 Nastavte VOL **▲** na přístroji do polohy 8 a sílu zvuku nastavte **▲** VOLUME na dálkovém ovladači.

*Poznámka: Zobrazí-li se na displeji dálkového ovladače vzkaz **no bttt**, okamžitě vyměňte napájecí články.*



## Opasková klipsa

- 1 Přiložte opaskovou klipsu na přístroj podle návodu na obrázku a stiskněte ji tak, aby jazýček zapadl do prohlubně na přístroji.
  - 2 Pootočením klipsy podle označení, po směru chodu hodinových ručiček, ji upevněte na přístroj.
- Přejete-li si ji sejmout, opatrně zdvíhejte konec klipsy u označení LIFT a otáčejte ji proti směru chodu hodinových ručiček.



# Odstraňování závad

## UPOZORNĚNÍ

**Nikdy se nepokoušejte sami opravit přístroj, protože tím ztratíte právo na záruku.**

**V případě jakékoliv závady, předtím než odnesete přístroj do opravy, zkontrolujte ho podle níže uvedených bodů. Nepodaří-li se Vám problém podle našich návrhů vyřešit, obraťte se na distributora nebo na servis.**

<b>Problém</b>	<b>Řešení</b>
<b>Není zvuk, nezačíná reprodukce</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>– Vložte správně napájecí články.</li><li>– Vyměňte napájecí články.</li><li>– Dobře zasuňte síťový adaptér.</li></ul>
<b>Nápis Hold a/nebo přístroj nereaguje na stisknutí tlačítek</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>– Vypněte HOLD.</li><li>– Na několik minut vytáhněte zástrčku ze zásuvky, resp. vyměňte napájecí články.</li></ul>
<b>Není zvuk nebo špatná kvalita zvuku</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>– Stiskněte ►► a pokračujte v reprodukci.</li><li>– Nastavte sílu zvuku.</li><li>– Zkontrolujte a očistěte přípoje.</li><li>– Nepoužívejte přístroj v blízkosti zapnutého mobilního telefonu a v silném magnetickém poli.</li></ul>
<b>Nápis PLS insert CD nebo No audio file</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>– Vložte desku etiketou směrem nahoru.</li><li>– Očistěte nebo vyměňte desku.</li><li>– Počkejte, až se zaměřená optika vyjasní.</li><li>– Přesvědčte se, zda je v přístroji audio deska nebo MP3-CD.</li></ul>
<b>Nápis Unfinalized CD</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>– Zkontrolujte, zda je vložená CDR nebo CDRW finalizovaná.</li></ul>

# Odstraňování závad

<b>Problém</b>	<b>Řešení</b>
<b>Nelze reprodukovat hudební soubory</b>	– Dbejte, aby soubory MP3 byly zakončeny na .mp3
<b>Chybí adresáře na MP3-CD</b>	– Přesvědčte se, zda počet souborů a alb na MP3-CD není více jak 350. – Zobrazí se pouze alba se soubory MP3.
<b>Deska přeskakuje skladby</b>	– Očistěte nebo vyměňte desku. – Přesvědčte se, zda není zvolen některý ze způsobů reprodukce <b>REPEAT, REPEAT ALBUM, SHUFFLE</b> nebo  .
<b>Při reprodukci souboru MP3 hudba přeskakuje nebo je slyšet cvakání</b>	– Zreprodukuje hudební soubory na počítači. Zůstane-li tato závada i tam, překódujte znovu audio disk a sestavte novou CD-ROM.
<b>Select songs nápis a označení ☺ ☺ bliká</b>	– Na desce v přístroji není oblíbená skladba. Zařaďte některou skladbu mezi oblíbené.
<b>Hudba se přeruší a zobrazí se nápis 00PS</b>	– Zapojte ESP.
<b>Při používání v autě: Není napětí, nezačíná reprodukce</b>	– Očistěte kontakty zásuvky zapalovače cigaret. – Zapněte zapalování.
<b>Při používání v autě: Není zvuk nebo špatná kvalita zvuku</b>	– Vložte správně kazetový adaptér. – Obrat'te směr automatického vracení kazety na magnetofonu. – Počkejte, až přístroj převezme teplotu okolí.

# Obsah

---

**Rýchly prehľad** ..... 57

**Ovládacie gombíky** ..... 58

## **Všeobecné informácie**

Údržba ..... 59

Pre ochranu životného prostredia ..... 59

Hudobné súbory MP3 ..... 60–61

Aktualizácia firmware ..... 62

## **Napájanie**

Napájacie články ..... 63

ECO-PLUS NiMH batérie ..... 64

Sieťový adaptér ..... 65

**Slúchadlá** ..... 65

## **Základné funkcie**

Reprodukcia platne ..... 66

Prerušenie reprodukcie ..... 67

Informácie zobrazené na displeji ..... 67

Sila a charakter zvuku ..... 68

Voľba a hľadanie na všetkých platniach ..... 69

Voľba na MP3-CD ..... 70

## **Ďalšie možnosti**

Reprodukcia zvolených skladieb – obľúbené ..... 71

Opakovanie reprodukcie skladieb alebo reprodukcia  
v náhodne volenom poriadku – MODE ..... 72

Uloženie práve reprodukovanej pozície do pamäti – RESUME – 73

Zablokovanie funkcií všetkých gombíkov – HOLD ..... 73

ESP a režim s úsporou energie ..... 74

Zvukový signál ..... 74

## **Príslušenstvo**

Zapojenie do auta  
(príslušenstvo alebo je možné ich osobitne zakúpiť) ..... 75

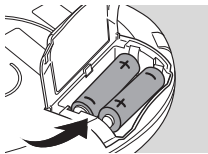
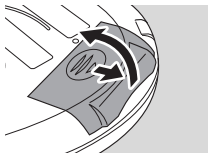
AY 3769 diaľkový ovládač  
(príslušenstvo alebo ho je možné osobitne zakúpiť) ..... 76–77

Opasková klipsa ..... 77

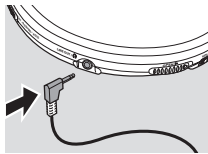
**Odstraňovanie chýb** ..... 78–79

# Rýchly prehľad

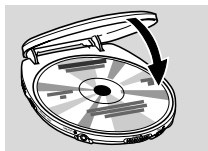
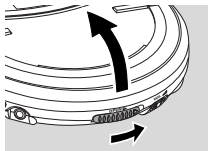
1 



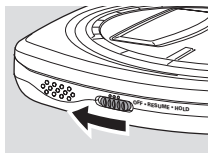
2 



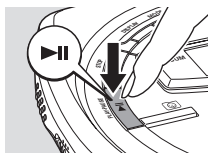
3 



4 HOLD  OFF



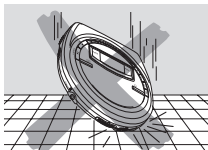
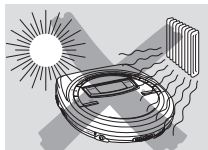
5 PLAY 



6 VOL 



!!!



**Prístroj odpovedá predpisom Európskeho spoločenstva vzťahujúcim sa na poruchy v rádiovkej frekvencii.**

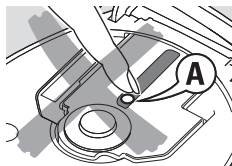
# Ovládacie gombíky, pozri obrázok na strane 3

- 1 OPEN ►**  
otvorenie priestoru pre CD
- 2 VOL ◀**  
nastavenie sily zvuku
- 3 ☺**  
zaradenie skladby do zoznamu obľúbených skladieb alebo vyradenie zo zoznamu
- 4 ◀◀**  
postup smerom dozadu alebo hľadanie dozadu
- 5 ▶▶**  
postup dopredu alebo hľadanie dopredu
- 6 –**  
iba pre MP3-CD: voľba predchádzajúceho albumu alebo hľadanie dozadu
- 7 +**  
iba pre MP3-CD: voľba nasledujúceho albumu alebo hľadanie dopredu
- 8 DBB/TREBLE**  
nastavenie zvýrazňovania basových a vysokých tónov
- 9 ESP**  
**E**lectronic **S**kip **P**rotection  
zabezpečuje priebežnú reprodukciu aj v prípade miernych nárazov
- 10** displej
- 11 MODE**  
voľba rôznych spôsobov reprodukcie, napríklad **SHUFFLE** alebo **REPEAT**
- 12 DISPLAY**  
zobrazenie informácií o skladbe alebo albume na displeji
- 13 ■**  
ukončenie reprodukcie a vypnutie prístroja
- 14 ▶||**  
zapnutie prístroja, zapojenie reprodukcie alebo prerušenie reprodukcie
- 15 OFF · RESUME · HOLD**  
OFF vypnutie RESUME a HOLD  
RESUME uloženie tej polohy do pamäti, v ktorej bola reprodukcia prerušená  
HOLD zablokovanie všetkých funkčných gombíkov
- 16** ☺  
zapojenie reprodukcie obľúbených skladieb
- 17 LINE OUT/4**  
výstup vedenia s prípojom 3,5 mm, na ktorý je možné napojiť  
– slúchadlá  
– diaľkový ovládač  
– tento prístroj k audio vstupu Vášho stereofónneho prístroja
- 18 4.5V DC**  
prípoj externého napájania
- 19** priestor pre napájacie články
- 20** výrobný štítok
- 21** priehľbeň na pripojenie opaskovej klipsy

## Údržba

Nikdy sa nedotýkajte optiky prístroje, na obrázku označenej (A).

Prístroj, napájacie články a platne chráňte pred vlhkosťou, dažďom, pieskom a extrémnymi teplotami (aké bývajú v bezprostrednej blízkosti vykurovacích telies alebo na miestach vystavených priamym slnečným lúčom).



Ak sa prístroj dostane z chladného prostredia do tepla, môže dôjsť k zahmlení optiky. Reprodukcia v tomto prípade nie je možná. Ponechajte prístroj v teple a počkajte, kým sa vlhkosť odparí.

Zapojený mobilný telefón v blízkosti prístroja môže spôsobiť poruchy v jeho funkciách.

Dbajte, aby prístroj nespadol na zem, pretože by sa mohol poškodiť.

Prístroj čistite mäkkou, mierne navlhčenou handričkou, ktorá nepúšťa chlípky. Nikdy nepoužívajte čistiace prostriedky, môžu mať na prístroj korózne účinky.

Platne čistite mäkkou handričkou, ktorá nepúšťa chlípky a to pohybom zo stredy smerom k okrajom. Čistiace prostriedky môžu platňu poškodiť.

## Pre ochranu životného prostredia

Prístroj nie je zabalený do nadbytočných obalov. Urobili sme všetko preto, aby obalový materiál mohol byť ľahko rozdelený na tri rovnorodé materiály: kartón (krabice), polystyrén (protinárazové vložky), polyetylén (vrecká, ochranná fólia).

Prístroj je vyrobený z materiálov, ktoré je možné znovu spracovať, ak demontáž robí odborná firma. Obalový materiál, vyčerpané nabíjacie články a už nepoužiteľný prístroj odkladajte, prosím, v súlade s miestnymi predpismi, do špeciálnych nádob na odpady.

## Hudobné súbory MP3

MP3 (MPEG Audio Layer 3) je technológia vyvinutá na komprimáciu hudobných materiálov, ktorá podstatne znižuje množstvo digitálnych údajov na audio CD, pričom zachováva kvalitu zvuku originálnej CD. Pomocou MP3 je možné napríklad na jedinú CD-ROM urobiť 10 hodinový hudobný záznam v takmer rovnakej kvalite ako na CD.

## Odkiaľ získate hudobné súbory

Buď si stiahnete povolené hudobné súbory MP3 z Internetu na pevný disk Vášho počítača alebo si ich vyrobíte z vlastnej audio CD. Pre túto možnosť vložte do drivera CD-ROM-u počítača audio CD a konvertujte ju príslušným kódovacím programom. Pre hudobné súbory MP3 bude kvalita zvuku odpovedajúca pri minimálnej rýchlosti prenosu dát 128 kbps.

## Ako organizovať hudobné súbory

Manipulácia s veľkým množstvom hudobných súborov na CD-ROM-u si uľahčíte, ak ich usporiadate do rozradovačov („albumov“).

Skladby z albumu budú reprodukované v abecednom poriadku. Ak si želáte reprodukciu v inom poriadku, označte názvy súborov začiatočnými číslicami. Napríklad:

**001**-ONEWORLD.MP3

**002**-FIRESTARTER.MP3

**003**-DEEP.MP3

Prístroj zoradí albumy v abecednom poriadku. Ak sú v albume ďalšie albumy, budú reprodukované až po reprodukcii toho albumu, do ktorého sú zaradené. Tie albumy, ktoré neobsahujú súbor MP3, systém preskočí.

Tie súbory MP3, ktoré nezarádíte do žiadneho albumu, sa dostanú do albumu s názvom **Various**, s poradím **0**. Reprodukcia sa začne týmto albumom.

Ak reprodukuje platňu, na ktorej sú aj štandardné CD Audio skladby aj súbory MP3, prístroj zreprodukuje najprv skladby CD Audio.

## **Ako vyrobiť súbory MP3 na CD-ROM-u**

Nahrávačom CD Vášho počítača nahrajte („zapište“) hudobné súbory z pevného disku na CD-ROM. Použite buď formát ISO 9660 alebo formát UDF. Existujú aj také programy nahrávania CD, ako napr. „DirectCD“, ktoré podporujú formát UDF.

Dbajte, aby súbory MP3 boli zakončené na .mp3.

## **Podporné formáty**

Tento prístroj ovláda nasledujúce formáty:

- Disk formát: ISO 9660, Joliet, Multisession, UDF, Enhanced Music CD, Mixed Mode CD
- Rýchlosť prenosu dát pre MP3 je 32–320 kbps, alebo premenlivá rýchlosť prenosu dát
- Maximálny počet hudobných súborov a albumov je približne 350 (počítané s názvom súboru s priemerne 20 znakmi)

*Poznámka: Počet skladieb, ktoré je možné zreprodukovat' závisí na dĺžke názvu súboru. Ak zvolíte kratšie názvy súborov, bude podporovaných viacej súborov.*

Jednotlivé ochranné značky tvoria vlastníctvo príslušných majiteľov.

## **UPOZORNENIE**

**Ak budete používať a nastavovať ovládacie gombíky, resp. vykonávať operácie iným spôsobom ako je uvedené v tomto návode, vystavíte sa riziku ožiarenia škodlivými lúčmi, alebo môže dôjsť k inému nebezpečnému prípadu.**

# Všeobecné informácie

## Aktualizácia firmware

Firma Philips čas od času vydáva nový software („firmware“) pre Váš prístroj.

- 1 Siet'ový adaptér zasunúte do prípoja prístroja 4.5V DC a jeho druhý koniec do zásuvky (pozri „Siet'ový adaptér“).
- 2 Podržte MODE stisnutý 3 sekundy.  
→ Na displeji sa zobrazí označenie typu prístroja a aktuálna verzia firmware. Na displeji sa zobrazí otázka **Upgrade?**.
- 3 Stisnite ■.
- 4 Sledujte domovskú stránku Philips Audio s adresou [www.audio.philips.com](http://www.audio.philips.com). Pozrite sa, či nájdete súbor firmware pre Váš prístroj a či je číslo tejto verzie vyššie ako číslo verzie vo Vašom prístroji. Stiahnite súbor a prepíšte ho na CD-ROM.
- 5 Vložte CD-ROM do prístroja a podržte stisnutý MODE 3 sekundy.  
→ Na displeji sa zobrazí otázka **Upgrade?**.
- 6 Stisnite ►||:  
→ Na displeji sa zobrazí odkaz **Upgrading** a zapojí sa aktualizácia. To potrvá niekoľko minút. Keď sa aktualizácia ukončí, displejom prebehne odkaz **Upgrade complete**.  
→ Ak prebehne displejom odkaz **Wrong upgrade file**: V prístroji je najnovšia verzia firmware alebo sa stiahnutý súbor nevzťahuje na Váš prístroj.  
→ Ak prebehne displejom odkaz **Upgrade file defect**: Aktualizovaný súbor sa pravdepodobne poškodil počas stiahnutia alebo počas prepisu na CD-ROM. Stiahnite súbor ešte raz, prepíšte ho na novú CD-ROM a pokúste sa postup zopakovať.  
→ Ak prebehne displejom odkaz **No upgrade file**: Na CD-ROM-e v prístroji nie je aktualizovaný súbor.

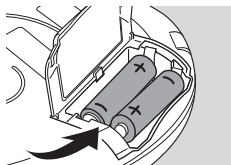
*Poznámka: Ak bude aktualizácia z nejakého dôvodu prerušená, opakujte postup podľa kroku 6. tak dlho, kým sa Vám aktualizáciu podarí úspešne ukončiť.*

## Napájacie články (príslušenstvo alebo je možné osobitne zakúpiť)


### Vloženie napájacích článkov

Otvorte priestor pre napájacie články a vložte 2 alkalické monočlánky typu **AA (LR6, UM3)**.

Nikdy nepoužívajte staré a nové napájacie články, resp. monočlánky rôzneho typu.



### Označenie, že monočlánky sú vyčerpané

- Vymeňte napájacie články alebo zasuňte sieťový adaptér; ak bliká označenie  a displejom prebehne nápis **ReplacE batte**ries.



Vyberte napájacie články, ak sú vyčerpané alebo ak nebudete dlhší čas prístroj používať.

**Napájacie články obsahujú chemikálie, preto ich odhadzujte iba do určených nádob na odpadky.**

Priemerná doba reprodukcie pre rôzne napájacie články za normálnych podmienok:

	<b>Alkalické monočlánky</b>	<b>ECO-PLUS NiMH batérie</b>
ESP zapojené	10 hodín	5 hodín
ESP a režim s úsporou energie sú zapojené:		
Audio platňa	15 hodín	7 hodín
MP3-CD	20 hodín	10 hodín


Poznámka: Režim s úsporou energie zapojíte tak, že počas reprodukcie stisnete niekoľkokrát ESP, až nápis **ESP+LP** svieti (pozri „ESP a režim s úsporou energie“).

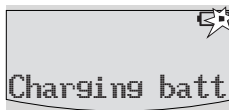
# Napájanie

## **ECO-PLUS NiMH batérie (platí iba pre typy, ku ktorým patria akumulátorové batérie AY 3362 ECO-PLUS NiMH)**

Nabíjanie batérii je možné iba pre tie prístroje, ku ktorým patrí akumulátorová batérie typu AY 3362 ECO-PLUS NiMH.

### **Nabíjanie akumulátorovej batérie ECO-PLUS NiMH**

- 1 Vložte 2 akumulátorové batérie AY 3362 ECO-PLUS NiMH.
- 2 Sieťový adaptér zasuňte do prípoja 4.5V DC prístroja a jeho druhý koniec do zásuvky.  
→ Displejom jedenkrát prebehne nápis **Charging batteries**. Stav nabíjania akumulátorových batérii NiMH je možné sledovať podľa zmeny symbolu batérii.
- 3 Keď sú akumulátorové batérie úplne nabité, označenie  svieti a nápis **Charge full** sa zobrazí.



### **Informácie o akumulátorovej batérii ECO-PLUS NiMH**

Znovu nabiť je možné iba akumulátorovú batériu AY 3362 NiMH. Nepokúšajte sa nabíjať žiadny iný typ batérie.

Nabíjanie trvá zhruba 7 hodín. Pri reprodukcii sa nabíjanie preruší.

Životnosť akumulátorových batérii sa znižuje, ak je nabíjate v čiastočne alebo úplne nabitom stave. Preto po niekoľkých použitíach akumulátorové batérie ECO-PLUS NiMH úplne vybité a iba potom ich nabíjajte znovu.

Dbajte, aby sa batérie nedotýkali kovových predmetov a nedošlo tak ku krátkemu spojeniu.

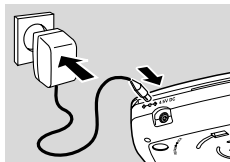
Ak sa akumulátorové batérie vyčerpajú krátko po ich nabití, znamená to buď znečistené kontakty alebo prešlú životnosť batérii.

## Siet'ový adaptér

Používajte výhradne siet'ový adaptér AY 3170 (4,5 V/300 mA, jednosmerný prúd, kladný pól na strednom výstupe). V prípade použitia iného adaptéra môže dôjsť k poškodeniu prístroja.

- 1 Presvedčte sa, či napätie v miestnej svetelnej sieti odpovedá napätí adaptéru.
- 2 Siet'ový adaptér zasuňte do prípoja prístroja 4.5V DC a jeho druhý koniec do zásuvky.

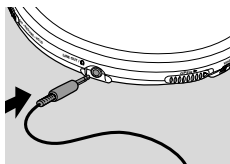
*Poznámka: Ak nepoužívate adaptér, vždy ho vytiahnite zo zásuvky.*



## Slúchadlá (SBC HE 545)

- Slúchadlá dodávaná s prístrojom zasuňte do výstupu prístroja LINE OUT/🔊.

*Poznámka: Cez výstup LINE OUT/🔊 je možné prístroj pripojiť i k systému HiFi. Nastavte VOL ➤ na prístroji do polohy 8 a silu a charakter zvuku nastavujte regulátormi systému HiFi.*



## Slúchadlá používajte s rozumom

Bezpečné požívanie programu

Nenastavujte silu zvuku do slúchadiel nikdy na najvyššiu hodnotu. Podľa názoru ušných špecialistov spôsobuje dlhodobé požívanie prístroja slúchadlami so silou zvuku na vysokých hodnotách trvalé poškodenie sluchu.

Bezpečná doprava

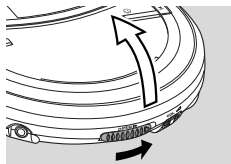
Pri jazde autom nikdy nepoužívajte slúchadlá. Môže to spôsobiť dopravnú nehodu a v mnohých krajinách je to aj zakázané. Ak máte také slúchadlá, ktoré aj mimo interiér umožňujú mať pôžitok z hudby, nastavte silu zvuku tak, aby ste počuli, že sa okolo vás odohráva.

# Základné funkcie

## Reprodukcia platne

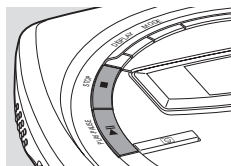
Pomocou tohto prístroja je možné reprodukovat' nasledujúce typy platní:

- všetky audio CD s programom
- všetky finalizované audio CDR a CDRW
- MP3-CD (CD-ROM so súbormi MP3)



1 Posunutím posuvky OPEN ► otvorte priestor pre CD.

2 Vložte platňu etiketou smerom hore tak, že opatrne pritisnete stred platne, aby dobre priľahla. Stiskom smerom dolu priestor zatvorte.



3 Stisnutím ►► zapojte reprodukciu.

→ Nápis **Reading CD** sa zobrazí. Reprodukcia sa zapojí. Sa zobrazí typ skladby (CD alebo MP3), poradové číslo práve reprodukovanej skladby a doba od začiatku reprodukcie.

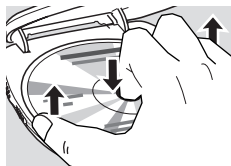
V prípade skladby typu MP3 sa na displeji zobrazí aj poradové číslo albumu a dvakrát prebehne aj názov súboru.



4 Stisnite ■, ak si želáte ukončiť reprodukciu.

→ Sa zobrazí celkový počet skladieb na platni, typy skladieb (CD, MP3), počet albumov na MP3-CD a celková doba reprodukcie (iba pre audio platňu).

5 Platňu vyberte tak, že ju uchopíte za okraje, cez otvor uprostred opatrne stisnete držiak a platňu pritom dvíhate smerom hore.



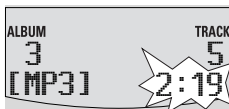
*Poznámky:*

Po stisnutí ►► začne reprodukcia skladby typu MP3 iba až po uplynutí krátkeho času.

5 sekúnd po stisnutí ■ sa prístroj automaticky vypne.

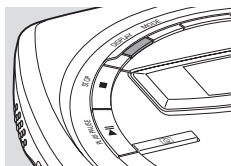
## Prerušenie reprodukcie

- 1 Stisnite ►||, ak si želáte prerušiť reprodukciu.  
→ Údaj o čase, v ktorom bola reprodukcia prerušená, bliká.
- 2 Ak si želáte pokračovať v reprodukcii, stisnite znovu ►||.



## Informácie zobrazené na displeji (iba pre skladby MP3)

- 1 Ak stisnete počas reprodukcie niekoľkokrát DISPLAY, zvolíte tým zobrazenie nasledujúcich informácií:
  - **Filename:** názov súboru, ktorý obsahuje skladbu,
  - **Album:** názov rozradovača obsahujúceho album,
  - **Artist:** meno interpreta (ak je taká informácia ID3 tag),
  - **Title:** názov skladby (ak je taká informácia ID3 tag),
  - typ skladby a doba od začiatku reprodukcie.
- 2 Zvolená informácia prebehne displejom dvakrát. Na displeji sa zobrazí názov albumu a poradové číslo skladby.



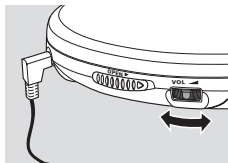
*Poznámka: ID3 tag je súčasťou súboru MP3 a obsahuje rôzne informácie o skladbe, ako napríklad názov skladby alebo meno interpreta. Pred zhotovením MP3-CD zostavte pomocou software na kódovanie formátu MP3 informácie ID3 tag.*

# Základné funkcie

## Sila a charakter zvuku

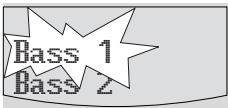
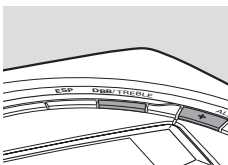
### Nastavenie sily zvuku

- Silu zvuku je možné nastaviť VOL ▲



### Nastavenie sily zvuku basových tónov

- 1 Stisnete počas reprodukcie jedenkrát **DBB/TREBLE**, ak si želáte nastaviť silu zvuku basových tónov.  
→ Aktuálne nastavenie sily zvuku basových tónov bliká.
- 2 Ak stisnete niekoľkokrát **+**, budete môcť voliť z nasledujúcich možností:
  - **No Bass**: nie je zvýraznenie basových tónov
  - **Bass 1**: mierne zvýraznenie basových tónov
  - **Bass 2**: silné zvýraznenie basových tónov→ Označenie zvoleného nastavenia bliká.
- 3 Stisnutím **DBB/TREBLE** potvrdíte voľbu.



### Nastavenie sily zvuku vysokých tónov

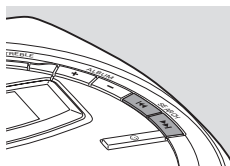
- 1 Stisnete počas reprodukcie dvakrát **DBB/TREBLE**, ak si želáte nastaviť silu zvuku vysokých tónov.  
→ Aktuálne nastavenie sily zvuku vysokých tónov bliká.
- 2 Ak stisnete niekoľkokrát **+**, budete môcť voliť z nasledujúcich možností:
  - **No Treble**: nie je zvýraznenie soprán
  - **Treble**: zvýraznenie soprán→ Označenie zvoleného nastavenia bliká.
- 3 Stisnutím **DBB/TREBLE** potvrdíte voľbu.



## Voľba a hľadanie na všetkých platniach

### Voľba skladby počas reprodukcie

- Stisnite ◀◀ alebo ▶▶ krátko jedenkrát alebo niekoľkokrát a postúpíte na začiatok práve reprodukovanej, predchádzajúcej alebo nasledujúcej skladby.  
→ Reprodukcia pokračuje zvolenou skladbou.



### Hľadanie časti skladby počas reprodukcie

- 1 Ak podržíte ◀◀ alebo ▶▶ stisnutý, máte možnosť vyhľadať časť skladby smerom dozadu alebo dopredu.  
→ Zapojí sa hľadanie a reprodukcia pokračuje tlmene. V prípade CD audio skladieb sa hľadanie po 2 sekundách zrýchli.
- 2 Keď nájdete hľadanú časť skladby, gombík uvoľnite.  
→ Reprodukcia pokračuje zvyčajným spôsobom.

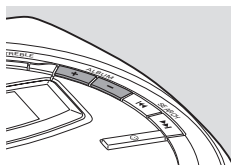
*Poznámka: V režime **REPEAT**, **SHUFFLE**, **SHUFFLE ALL** a počas reprodukcie obľúbených skladieb je možné hľadať iba v rámci práve reprodukovanej skladby.*

# Základné funkcie

## Voľba na MP3-CD

### Voľba albumu počas reprodukcie

- Stisnite – alebo + krátko jedenkrát alebo niekoľkokrát a postúpíte na začiatok prvej skladby práve reprodukovaného, predchádzajúceho alebo nasledujúceho albumu.  
→ Reprodukcia pokračuje prvou skladbou zvoleného albumu.



### Voľba skladby počas reprodukcie

- 1 Ak podržíte – alebo + stisnutý, budete môcť rýchlo postúpiť na predchádzajúcu alebo nasledujúcu skladbu typu MP3.  
→ Zapojí sa preskakovanie skladieb, po 2 sekundách sa preskakovanie zrýchli.
- 2 Keď nájdete hľadanú skladbu, gombík uvoľnite.  
→ Reprodukcia pokračuje zvolenou skladbou.

*Poznámka: Ak si želáte postúpiť z jednej skladby na druhú pomaly, stisnite ◀◀ alebo ▶▶.*

## Reprodukcia zvolených skladieb – obľúbené

Medzi obľúbené môžete zaradiť 2000 skladieb. Prístroj si uloží do pamäti obľúbené skladby zo všetkých platní aj poradie ich reprodukcie.

### Zaradenie skladieb medzi obľúbené

1 Stisnutím ◀◀ alebo ▶▶ zvolíte jednu skladbu.

2 Stisnutím ☺ zaradíte túto skladbu medzi obľúbené.

→ Označenie ☺☺ ukazuje, že skladba patrí medzi obľúbené.

○ Ak si želáte z obľúbených skladieb niektorú vyradiť, stisnete počas reprodukcie skladby ☺.

→ Označenie ☺☺ zmizne. Reprodukcia skladby pokračuje, ale skladba už nie je zaradená medzi obľúbené.

○ Ak si želáte pozrieť sa, ktoré skladby na platni sú zaradené medzi obľúbené, podržte počas reprodukcie stisnutý ☺ 2 sekundy.

→ Poradové čísla všetkých obľúbených skladieb sa zobrazia.

### Reprodukcia obľúbených skladieb

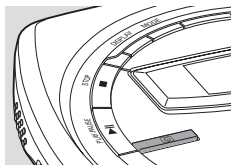
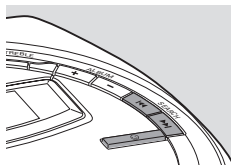
● Stisnite počas reprodukcie ☺, ak si želáte reprodukovať tie skladby z platne, ktoré sú zaradené medzi obľúbené.

→ Označenie ☺ svieti a reprodukcia pokračuje prvou obľúbenou skladbou. Všetky obľúbené skladby budú zreprodukované v takom poriadku, v akom boli zaradené medzi obľúbené.

○ Ak si želáte vrátiť sa k zvyčajnému spôsobu reprodukcie, stisnite ☺.

→ Označenie ☺ zmizne. Prístroj pokračuje v reprodukciu aktuálnej skladby a potom zreprodukuje všetky ostatné skladby na platni.

*Poznámka: Ak zaradíte medzi obľúbené skladby viac než 2000 skladieb, obľúbené skladby z platne, ktorá dlho nebola reprodukovaná, budú zo záložky obľúbených skladieb vyradené.*

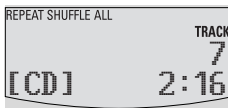
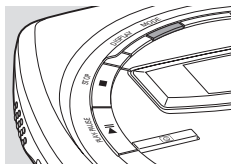


# Ďalšie možnosti

## Opakovanie reprodukcie skladieb alebo reprodukcia v náhodne zvolenom poriadku – MODE

1 Ak stisnete počas reprodukcie niekoľkokrát MODE, budete môcť voliť niektorú z nasledujúcich možností:

- **SHUFFLE ALBUM** (iba pre MP3-CD):  
Všetky skladby aktuálneho albumu budú jedenkrát zreprodukované v náhodne zvolenom poriadku.
- **SHUFFLE ALL**: Všetky skladby z platne budú jedenkrát zreprodukované v náhodne zvolenom poriadku.
- **REPEAT SHUFFLE ALBUM** (iba pre MP3-CD):  
Všetky skladby aktuálneho albumu budú opakovane zreprodukované v náhodne zvolenom poriadku.
- **REPEAT SHUFFLE ALL**: Všetky skladby z platne budú opakovane zreprodukované v náhodne zvolenom poriadku.
- **REPEAT**: Prístroj bude opakovane reprodukovat' aktuálnu skladbu.
- **REPEAT ALBUM** (iba pre MP3-CD):  
Prístroj bude opakovane reprodukovat' všetky skladby aktuálneho albumu.
- **REPEAT ALL**: Prístroj bude opakovane reprodukovat' celú platňu.



2 Zvolený spôsob reprodukcie sa zapojí za 2 sekundy.

3 Ak si želáte vrátiť sa k zvyčajnému spôsobu reprodukcie, stisnite niekoľkokrát MODE, až nápis **REPEAT** a **SHUFFLE** zmizne.

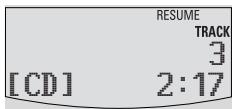
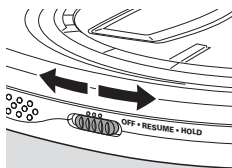
*Poznámka: Ak svieti označenie  (reprodukcia obľúbených skladieb), **SHUFFLE** a **REPEAT** sa budú vzťahovať iba na obľúbené skladby.*

## Uloženie práve reprodukovanej pozície do pamäti – RESUME

Do pamäti je možné uložiť tú pozíciu, ktorá je práve reprodukováná.

Pri novom zapojení bude reprodukcia pokračovať z bodu, kde bola predtým prerušená.

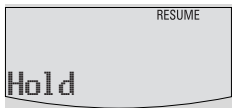
- 1 RESUME zapojíte počas reprodukcie tak, že posuniete posuvku do polohy RESUME.  
→ Nápis **RESUME** svieti.
  - 2 Stisnite ■, ak si želáte zastaviť reprodukciu.
  - 3 Stisnite ►||, ak si želáte v reprodukcii pokračovať.  
→ Reprodukcia bude pokračovať z bodu, kde bola predtým zastavená.
- Ak si želáte vypnúť RESUME, nastavte posuvku do polohy OFF.  
→ Nápis **RESUME** zmizne.



## Zablokovanie funkcií všetkých gombíkov – HOLD

Funkcie všetkých gombíkov prístroja je možné zablokovať. V tomto prípade žiadne z gombíkov nereaguje na stisnutie.

- HOLD zapojíte tak, že posuniete posuvku do polohy HOLD.  
→ Nápis **RESUME** svieti a nápis **Hold** sa zobrazí.  
Funkcie všetkých gombíkov budú zablokované. Po stisnutí ktoréhokoľvek gombíka nápis **Hold** sa zobrazí.
- Ak si želáte vypnúť HOLD, nastavte posuvku do pozície OFF.  
→ Nápis **RESUME** zmizne.



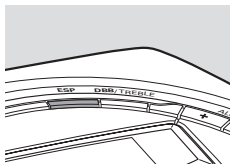
# Ďalšie možnosti

## ESP a režim s úsporou energie

U štandardných prenosných prehrávačov CD sa môže stať, že sa reprodukcia preruší, napríklad pri joggingu. U tohto prístroja

**Electronic Skip Protection** zabráni, aby pri miernych otrasoch alebo nárazoch dochádzalo k výpadkom zvuku. Reprodukcia je nepretržitá.

**ESP však nezabraňuje poškodeniu, ku ktorému môže dôjsť pri pádu prístroja na zem!**

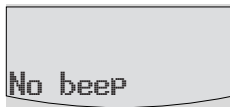
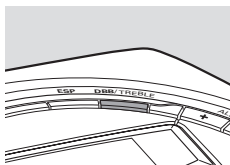


- Ak stisnete počas reprodukcie opakovane ESP, budete môcť voliť z nasledujúcich možností:
  - **ESP on**: Nápis **ESP** svieti a ESP je zapojená.
  - **Longer battery playing time**: Nápis **ESP+LP** svieti. ESP a režim úspory energie sú zapojené; v tomto prípade sa predĺži životnosť napájacích článkov, ale ochrana proti otrasom je slabšia.
  - **ESP off**: Nápis **ESP+LP** zmizne. ESP a režim úspory energie sú vypnuté, skladby CD Audio sú reprodukované s lepšou kvalitou zvuku.

## Zvukový signál


Krátky zvukový signál vydáva prístroj pri stisnutí gombíkov alebo ak sú napájacie články vyčerpané.

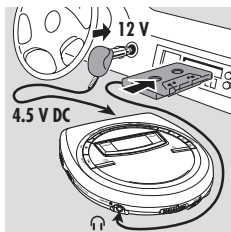
- Stisnutím DBB/TREBLE na 2 sekundy je možné zvukový signál zapojiť, prípadne vypnúť:
  - **Beep** sa zobrazí: Zvukový signál je zapojený.
  - **No beep** sa zobrazí: Zvukový signál je vypnutý.



## Zapojenie do auta (príslušenstvo alebo je možné ich osobitne zakúpiť)

Použiť je možné iba konvertor napätia do auta AY 3545 alebo AY 3548 (4,5V jednosmerný prúd, kladný pól na strednom výstupe) a kazetový adaptér AY 3501. V prípade použitia iných výrobkov môže dôjsť k poškodení prístroja.

- 1 Prístroj umiestnite na vodorovnú, pevnú plochu, bez otrasov. Presvedčte sa, či je na bezpečnom mieste, kde nie je zdrojom nebezpečia pre vodiča a neprekáža ani vodičovi ani spolucestujúcim.
- 2 Zasuňte konvertor napätia do zásuvky zapalovača (**iba pre 12V, automobilový akumulátor so záporným uzemnením**), druhý jeho koniec zasuňte do vstupu 4.5V DC prístroja.
- 3 Ak je to potrebné, vyčistite zásuvku zapalovača, aby elektrický kontakt bol čo najlepši.
- 4 Stlňte zvuk a pripojte kazetový adaptér do výstupu prístroja LINE OUT/Ω.
- 5 Opatrne vložte kazetový adaptér do kazetového priestoru autorádia.
- 6 Presvedčte sa, či vodiče nebudú prekážať pri riadení auta.
- 7 Nastavte VOL  na prístroji do polohy 8. Zapojte reprodukciu na prístroji a ovládacími gombíkmi na autorádiu nastavte silu a charakter zvuku.



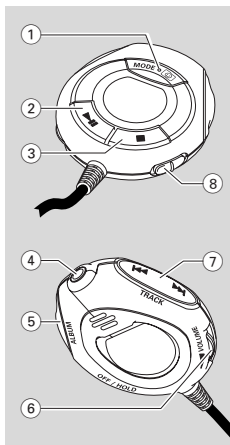
**Ak nepoužívate prístroj, konvertor napätia vždy vyťahnite zo zásuvky zapalovača napätia v aute.**

*Poznámka: Ak máte na autorádiu vstup LINE IN, použite ho radšej na pripojenie prístroja namiesto kazetového adaptéru. Pripojte výstup prístroja LINE OUT/Ω pomocou vhodného kable do vstupu autorádia LINE IN.*

## AY 3769 diaľkový ovládač (príslušenstvo alebo ho je možné osobitne zakúpiť)

### Ovládacie gombíky

- 1 **MODE** ☺  
voľba rôznych spôsobov reprodukcie, to je **SHUFFLE** a **REPEAT**, prípadne reprodukcia obľúbených skladieb
- 2 **▶▶**  
zapnutie prístroja, zapojenie reprodukcie a prerušenie reprodukcie
- 3 ■  
ukončenie reprodukcie a vypnutie prístroja
- 4 3,5 mm prípoj na zasunutie slúchadiel
- 5 + **ALBUM** –  
iba pre MP3-CD: voľba nasledujúceho/predchádzajúceho albumu alebo postup dopredu/dozadu
- 6 ▲ **VOLUME**  
nastavenie sily zvuku
- 7 **◀◀ TRACK ▶▶**  
postup a hľadanie dopredu/dozadu
- 8 **OFF/HOLD**  
zablokovanie všetkých funkcií gombíkov



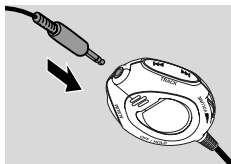
Všetky gombíky diaľkového ovládača majú rovnaké funkcie ako tie isté gombíky na prístroji, s výnimkou MODE ☺:

- Stisnete počas reprodukcie niekoľkokrát MODE ☺ a zvolíte niektorý z nasledujúcich spôsobov reprodukcie, ktorých popis nájdete v kapitole s názvom „Opakovanie reprodukcie skladieb alebo reprodukcia v náhodne volenom poriadku – MODE“. Na displeji diaľkového ovládača nasledujúci nápis svieti: **SHUFFLE *RL b* – SHUFFLE *RL L* – REPEAT SHUFFLE *RL b* – REPEAT SHUFFLE *RL L* – REPEAT – REPEAT *RL b* – REPEAT *RL L***
- Podržte MODE ☺ 2 sekundy stisnuté, ak si želáte reprodukovať obľúbené skladby z vlozenej platne, (pozri „Reprodukcia zvolených skladieb – obľúbené“).

## Prípojení diaľkového ovládača

Používajte výhradne diaľkový ovládač typu AY 3769.

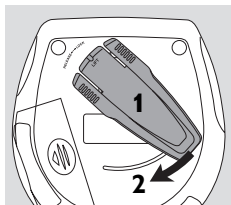
- 1 Stisnite dvakrát **■** na prístroji a vypnite prístroj.
- 2 Dobře zasuňte diaľkový ovládač do prípoja na prístroji LINE OUT/🔊.
- 3 Dobře zasuňte slúchadlá do prípoja na diaľkovom ovládači.
- 4 Ak podržíte **▶||** na diaľkovom ovládači stisnuté 1 sekundu, zapnete prístroj a zapojíte reprodukciu.  
→ Zapojí sa reprodukcia. Na displeji diaľkového ovládača sa zobrazí poradové číslo albumu (iba pre MP3-CD) a poradové číslo skladby.
- 5 Nastavte VOL **▲** na prístroji do polohy 8 a silu zvuku nastavte **▲** VOLUME na diaľkovom ovládači.



*Poznámka: Ak sa zobrazí na displeji diaľkového ovládača odkaz na bžt, okamžite vymeňte napájacie články.*

## Opasková klipsa

- 1 Priložte opaskovú klipsu na prístroj podľa návodu na obrázku a stisnite ju tak, aby jazyk zapadol do priehlbne na prístroji.
  - 2 Pootočením klipsy podľa označenia, po smeru chodu hodinových ručičiek, ju upevnite na prístroj.
- Ak si ju želáte dať dolu, opatrne dvíhajte koniec klipsy pri označení LIFT a otáčajte ju proti smeru chodu hodinových ručičiek.



# Odstraňovanie chýb

## UPOZORNENIE

*Nikdy sa nepokúšajte sami opraviť prístroj, pretože tým stratíte právo na záruku.*

*V prípade akejkoľvek závady, predtým ako odnesiete prístroj do opravovne, skontrolujte ho podľa nižšie uvedených bodov. Ak sa Vám nepodarí problém podľa našich návrhov vyriešiť, obráťte sa na distribútora alebo na servis.*

### Problém

### Riešenie

**Nie je zvuk, nezačína reprodukcia**

- Vložte správne napájacie články.
- Vymeňte napájacie články.
- Dobre zasunite sieťový adaptér.

**Nápis Hold a/alebo prístroj nereaguje na stisnutie gombíkov**

- Vypnite HOLD.
- Na niekoľko minút vytiahnite zástrčku zo zásuvky, resp. vyberte napájacie články.

**Nie je zvuk alebo zlá kvalita zvuku**


- Stisnite ►II a pokračujte v reprodukcii.
- Nastavte silu zvuku.
- Skontrolujte a očistite prípoje.
- Nepoužívajte prístroj v blízkosti zapnutého mobilného telefónu a v silnom magnetickom poli.

**Nápis PLS insert CD alebo No audio file**

- Vložte platňu etiketou smerom hore.
- Očistite alebo vymeňte platňu.
- Počkajte, kým sa zahmlená optika vyjasní.
- Presvedčte sa, či je v prístroji audio platňa alebo MP3-CD.

**Nápis Unfinalized CD**

- Skontrolujte, či je vložená CDR alebo CDRW finalizovaná.

Problém	Riešenie
<b>Nie je možné reprodukovať hudobné súbory</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>– Dbajte, aby súbory MP3 boli zakončené na .mp3</li></ul>
<b>Chybí adresáre na MP3-CD</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>– Presvedčte sa, či počet súborov a albumov na MP3-CD nie je viac ako 350.</li><li>– Zobrazí sa iba albumy so súbormi MP3.</li></ul>
<b>Platňa preskakuje skladby</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>– Očistite alebo vymeňte platňu.</li><li>– Presvedčte sa, či nie je zvolený niektorý zo spôsobov reprodukcie <b>REPEAT, REPEAT ALBUM, SHUFFLE</b> alebo .</li></ul>
<b>Pri reprodukcii súboru MP3 hudba preskakuje alebo je počuť cvakanie</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>– Zreprodukuje hudobné súbory na počítači. Ak zostane táto chyba aj tam, prekódujte znovu audio disk a zostavte novú CD-ROM.</li></ul>
<b>Select songs nápis a označenie ☺☺ bliká</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>– Na platni v prístroji nie je obľúbená skladba. Zaraďte niektorú skladbu medzi obľúbené.</li></ul>
<b>Hudba sa preruší a zobrazí sa nápis 00PS</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>– Zapojte ESP.</li></ul>
<b>Pri používaní v aute: Nie je napätie, nezačína reprodukcia</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>– Očistite kontakty zásuvky zapalovača cigariet.</li><li>– Zapnite zapalovanie.</li></ul>
<b>Pri používaní v aute: Nie je zvuk alebo zlá kvalita zvuku</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>– Vložte správne kazetový adaptér.</li><li>– Obráťte smer automatického vracania kazety na magnetofóne.</li><li>– Počkajte, kým prístroj preberie teplotu okolia.</li></ul>

# Tartalom

---

<b>Gyors áttekintés</b>	81
-------------------------	----

<b>Kezelőgombok</b>	82
---------------------	----

## Általános tudnivalók

Karbantartás	83
Környezetvédelmi szempontok	83
MP3 zenefájlok	84–85
A firmware frissítése	86

## Feszültségellátás

Elemek	87
ECO-PLUS NiMH akkumulátorok	88
Hálózati adapter	89

<b>Fejhallgató</b>	89
--------------------	----

## Alapműveletek

Lemez lejátszása	90
A lejátszás megszakítása	91
A kijelzőn látható információk	91
Hangerő és hangszín	92
Kiválasztás és keresés az összes lemezen	93
Kiválasztás MP3-CD-ken	94

## További lehetőségek

Kiválasztott műsorszámok lejátszása – kedvencek	95
A műsorszámok ismételtlen vagy véletlen sorrendben történő lejátszása – MODE	96
Annak a pozíciónak a tárolása, ahol a lejátszás tart – RESUME	97
Az összes gomb funkciójának letiltása – HOLD	97
ESP és energiatakarékos üzemmód	98
Hangjelzés	98

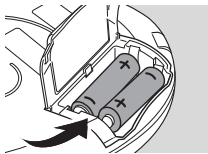
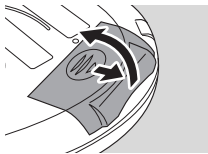
## Tartozékok

Csatlakoztatás a gépkocsiban (a csatlakozók vagy tartozékok, vagy külön megvásárolhatók)	99
AY 3769 távirányító (tartozék vagy külön megvásárolható)	100–101
Övcsipesz	101

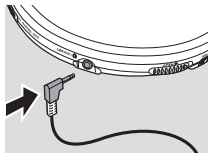
<b>Hibakeresés</b>	102–103
--------------------	---------

# Gyors áttekintés

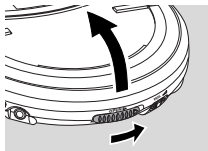
1 



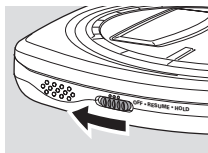
2 



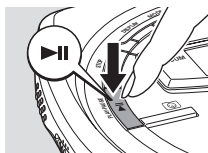
3 



4 HOLD  OFF



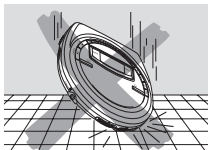
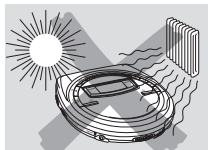
5 PLAY 



6 VOL 



!!!



**A készülék megfelel az Európai Közösség rádiófrekvenciás zavarra vonatkozó előírásainak.**

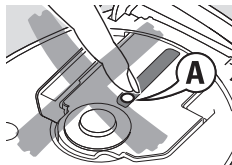
# Kezelőgombok, lásd a 3. oldalon lévő ábrát

- 1 **OPEN ►**  
a CD-tartó kinyitása
- 2 **VOL ◄**  
a hangerő beállítása
- 3 ☺  
egy műsorszám felvétele a kedvencek listájába vagy törlése abból
- 4 ◀◀  
ugrás visszafelé és keresés visszafelé
- 5 ▶▶  
ugrás előre és keresés előre
- 6 –  
csak MP3-CD esetén: az előző album kiválasztása, vagy keresés visszafelé
- 7 +  
csak MP3-CD esetén: a következő album kiválasztása, vagy keresés előre
- 8 **DBB/TREBLE**  
a mély és magas hangok kiemelésének beállítása
- 9 **ESP**  
**E**lectronic **S**kip **P**rotection folyamatos lejátszást biztosít enyhébb ütés esetén is
- 10 kijelző
- 11 **MODE**  
a különféle lejátszási módok, például a **SHUFFLE** vagy **REPEAT** kiválasztása
- 12 **DISPLAY**  
a műsorszámra és az albumra vonatkozó információk megjelenítése a kijelzőn
- 13 ■  
a lejátszás befejezése és a készülék kikapcsolása
- 14 ►||  
a készülék bekapcsolása, a lejátszás elindítása és a lejátszás szüneteltetése
- 15 **OFF · RESUME · HOLD**  
OFF állásban a RESUME és HOLD funkció kikapcsolása  
RESUME állásban annak a pozíciónak a tárolása, ahol a lejátszás abbamaradt  
HOLD állásban az összes gomb funkciójának letiltása
- 16 ☺  
a kedvenc műsorszámok lejátszásának elindítása
- 17 **LINE OUT/**  
3,5 mm-es csatlakozóval ellátott vonalszintű kimenet, melyhez csatlakoztatható  
– a fejhallgató  
– a távirányító  
– ez a készülék az Ön sztereo készüléke audio bemenetéhez
- 18 **4.5V DC**  
külső tápfeszültség csatlakoztatásához
- 19 elemtartó
- 20 adattábla
- 21 mélyedés az övcsipesz csatlakoztatásához

## Karbantartás

Soha ne nyúljon a készülék lenszéhez, melyet az ábrán az **A** jelzés mutat.

Óvja a készüléket, elemeket és lemezeket a nedvességtől, csapadéktól, homoktól és a túlzott hőhatástól (mely fűtőtest közelében vagy közvetlen napsütésnek kitett helyen lehet).



A lencse bepárásodhat, ha a készülék hirtelen kerül hideg környezetből melegbe. Ilyenkor nem lehet lejátszani. Várjon a meleg helyen addig, míg a nedvesség el nem párolog.

A készülék közelében a bekapcsolt mobiltelefonok zavarhatják a készülék működését.

Ne ejtse le a készüléket, mert megsérülhet.

A készüléket puha, enyhén megnedvesített, szőszmentes ruhával tisztítsa. Soha ne használjon tisztítószert, mert azoknak korrodáló hatásuk lehet.

A lemezeket úgy tudja megtisztítani, hogy középtől a széle felé haladva áttörli egy puha, szőszmentes ruhával. A tisztítószerek károsíthatják a lemezt.

## Környezetvédelmi szempontok

A készülék csomagolása fölösleges anyagokat nem tartalmaz. Mindent megtettünk annak érdekében, hogy a csomagolóanyagokat könnyen szét lehessen választani három egymemű anyagra: karton (doboz), polisztirol (hungarocell) és polietilén (zacskók, védőlap).

A készülék olyan anyagokból áll, melyek újrahasznosíthatók, ha a szétszerelést hozzáértő cég végzi. Kérjük, hogy a csomagolóanyagokat, kimerült elemeket és a kiöregedett készüléket a helyi előírások figyelembevételével helyezze a hulladékgyűjtőbe.

## MP3 zenefájlok

Az MP3 (MPEG Audio Layer 3) olyan, a zenei anyagok tömörítéséhez kifejlesztett technológia, mely az audio CD-n lévő digitális adatok mennyiségét lényegesen lecsökkenti, miközben megőrzi az eredeti CD hangminőségét. Az MP3 segítségével például 10 órányi, a CD-hez hasonló minőségű zenei anyag tárolható egyetlen CD-ROM-on.

## Honnan nyerhetők zenefájlok

Vagy letölti az engedélyezett MP3 zenefájlokat az internetről számítógépe merevlemezére, vagy elkészíti saját audio CD-jéről. Ez utóbbihoz helyezze be audio CD-jét számítógépe CD-ROM meghajtójába, és alakítsa át a megfelelő kódoló programmal. Az MP3 zenefájlok esetén akkor lesz jó a hangminőség, ha az adatátviteli sebesség legalább 128 kbps.

## Hogyan szervezhetők a zenefájlok

A CD-ROM-on lévő nagyszámú zenefájl kezelését megkönnyítendő lehetőség van arra, hogy mappákba („albumokba”) rendezze azokat.

Az albumban lévő műsorszámokat ABC-sorrendben játssza le a készülék. Ha más sorrendet szeretne, kezdje a fájlnevet számokkal.

Például:

**001**-ONEWORLD.MP3

**002**-FIRESTARTER.MP3

**003**-DEEP.MP3

A készülék ABC-sorrendbe rendezi az albumokat. Ha további albumok vannak egy albumban, akkor ezeket annak az albumnak a lejátszása után játssza le a készülék, amelyben vannak. Azokat az albumokat, melyekben nincs MP3 fájl, átugorja a rendszer.

Azok az MP3 fájlok, melyeket nem tett egy albumba sem, a **Various** nevű, **0** sorszámú albumba kerülnek. A lejátszás ezzel az albummal kezdődik.

Ha olyan lemezt játszik le, amelyen hagyományos CD Audio műsorszámok és MP3 fájlok is vannak, akkor a készülék először a CD Audio műsorszámokat játssza le.

## Hogyan lehet az MP3 fájlokat előállítani CD-ROM-on

A számítógépe CD-írójával vegye fel („írja fel”) a zenefájlokat a merevlemezről egy CD-ROM-ra. Vagy az ISO 9660, vagy az UDF formátumot használja. Vannak olyan CD-író programok, mint pl. a „DirectCD”, melyek az UDF formátumot támogatják.

Figyeljen arra, hogy az MP3 fájlok végződése .mp3 legyen.

## Támogatott formátumok

Ez a készülék a következő formátumokat támogatja:

- Lemezformátum: ISO 9660, Joliet, Multisession, UDF, Enhanced Music CD, Mixed Mode CD
- Az adatátviteli sebesség MP3 esetén 32–320 kbps és változó adatátviteli sebesség
- A zenefájlok és albumok maximális száma körülbelül 350 (átlagosan 20 karakterből álló fájlnévvel számolva)

*Megjegyzés: A lejátszható műsorszámok száma a fájlnevek hosszától függ. Rövidebb fájlneveket választva több fájl kezelhető.*

Az egyes védjegyek a megfelelő tulajdonosok tulajdonát képezik.

## FIGYELEM

**Ha nem az itt ismertetett módon használja és állítja be a kezelőgombokat, illetve hajtja végre a műveleteket, veszélyes sugárzás érheti, vagy más, bizonytalan kimenetelű esemény történhet.**

# Általános tudnivalók

## A firmware frissítése

A Philips cég időnként új szoftvert („firmware”) bocsát ki a készülékhez.

- 1 Csatlakoztassa a hálózati adaptert a készülék 4.5V DC csatlakozójába és a fali dugaljba (lásd „Hálózati adapter”).
- 2 Tartsa lenyomva a MODE gombot 3 másodpercig.  
→ A kijelzőn a készülék típusa és a firmware aktuális verziójának jelzése látszik. A kijelzőn megjelenik az **Upgrade?** kérdés.
- 3 Nyomja meg a ■ gombot.
- 4 Keresse fel a Philips Audio honlapot a [www.audio.philips.com](http://www.audio.philips.com) címen. Nézze meg, hogy van-e a készülékére vonatkozó firmware fájl, és hogy annak verziószáma magasabb-e, mint a készülékében lévő verzióé. Töltse le a fájlt, és írja rá egy CD-ROM-ra.
- 5 Tegye be a CD-ROM-ot a készülékbe, és tartsa lenyomva a MODE gombot 3 másodpercig.  
→ A kijelzőn megjelenik az **Upgrade?** kérdés.
- 6 Nyomja meg a ►|| gombot:  
→ A kijelzőn megjelenik az **Upgrading** üzenet, és elkezdődik a frissítés. Ez néhány percig tart. Amikor befejeződik a frissítés, a kijelzőn az **Upgrade complete** üzenet gördül át.  
→ Ha a kijelzőn a **Wrong upgrade file** üzenet gördül át: Készülékében a legújabb firmware verzió van, vagy a letöltött fájl vonatkozóan nem a készülékére vonatkozik.  
→ Ha a kijelzőn az **Upgrade file defect** üzenet gördül át: A frissítő fájl valószínűleg megsérült vagy a letöltés, vagy a CD-ROM-ra történő írás során. Töltse le ismét a fájlt, írja egy új CD-ROM-ra, és próbálkozzon újra.  
→ Ha a kijelzőn a **No upgrade file** üzenet gördül át: A készülékben lévő CD-ROM-on nincs frissítő fájl.

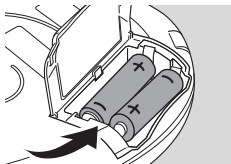
Megjegyzés: Ha valamiért megszakad a frissítés, akkor mindaddig ismételje a 6. lépésben leírtakat, míg a frissítés sikeresen be nem fejeződik.

## Elemek (tartozékok vagy külön megvásárolhatók)


### Az elemek behelyezése

Nyissa ki az elemtartót, és helyezzen be 2 darab **AA (LR6, UM3)** típusú tartós elemet.

Soha ne használjon öreg és új, illetve különböző típusú elemeket vegyesen.



### Az elemek lemerülésének jelzése

- Ha a kijelzőn a  jelzés villog és átgördül a **RePlace batteries** üzenet, akkor azonnal cserélje ki az elemeket, vagy csatlakoztassa a hálózati adaptert.

Vegye ki az elemeket, ha kimerültek, vagy ha hosszabb ideig nem szándékozik használni a készüléket.



### Az elemek vegyi anyagokat tartalmaznak, ezért a megfelelő hulladékgyűjtőbe kell azokat helyezni.

Átlagos lejátszási időtartam szokásos körülmények között különböző elemek esetén:

	<b>Tartós elemek</b>	<b>ECO-PLUS NiMH akkumulátorok</b>
<i>ESP bekapcsolva</i>	10 óra	5 óra
<i>ESP és energiatakarékos üzemmód bekapcsolva:</i>		
<i>Audio lemez</i>	15 óra	7 óra
<i>MP3-CD</i>	20 óra	10 óra


*Megjegyzés: Az energiatakarékos üzemmódot úgy tudja bekapcsolni, hogy lejátszás közben addig nyomja meg ismételten az ESP gombot, míg meg nem jelenik a kijelzőn a **ESP+LP** jelzés (lásd „ESP és energiatakarékos üzemmód”).*

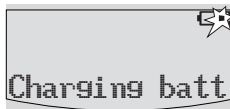
# Feszültségellátás

## **ECO-PLUS NiMH akkumulátorok (csak azokra a típusokra vonatkozik, melyekhez tartozik AY 3362 ECO-PLUS NiMH akkumulátor)**

Az újratöltés csak azoknál a készülékeknél végezhető el, amelyekhez tartozik AY 3362 ECO-PLUS NiMH újratölthető akkumulátor.

### **Az ECO-PLUS NiMH akkumulátorok újratöltése**

- 1 Tegye be a 2 darab újratölthető AY 3362 ECO-PLUS NiMH akkumulátort.
- 2 Csatlakoztassa a hálózati adaptert a készülék 4.5V DC csatlakozójába és a fali dugaljba.  
→ A kijelzőn átgördül egyszer a **Charging batteries** üzenet. Ahogy változik az elem szimbóluma, úgy tölti újra a készülék a NiMH akkumulátorokat.
- 3 Amikor teljesen fel vannak töltve az akkumulátorok, akkor a kijelzőn a  jelzés és a **Charge full** üzenet látszik.



### **Az ECO-PLUS NiMH akkumulátorra vonatkozó információk**

Csak a készülékkel szállított AY 3362 NiMH akkumulátor tölthető újra. Ne próbáljon semmilyen más típusú akkumulátort újratölteni.

Az újratöltés körülbelül 7 óra hosszat tart. Lejátszáskor abbamarad az újratöltés.

Csökkenti az akkumulátor élettartamát, ha teljesen vagy félig feltöltött állapotban újratölti. Ezért ha már használta néhányszor az újratölthető ECO-PLUS NiMH akkumulátorokat, akkor süsse ki teljesen, és csak utána töltse újra.

A rövidzárlatot elkerülendő vigyázzon, hogy ne érjen az akkumulátorokhoz fémtárgy.

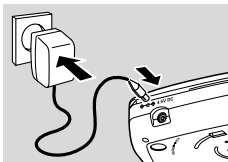
Ha újratöltés után hamarosan lemerülnek az akkumulátorok, akkor valószínűleg piszkosak az érintkezők, vagy lejárt az akkumulátorok élettartama.

## Hálózati adapter

Csak az AY 3170 hálózati adaptert szabad használni (4,5 V/300 mA, egyenáram, pozitív pólus a középső kivezetés). Más adapter használata esetén a készülék károsodhat.

- 1 Ellenőrizze, hogy a helyi hálózati feszültség megfelel-e az adapter feszültségének.
- 2 Csatlakoztassa a hálózati adaptert a készülék 4.5V DC csatlakozójába és a fali dugaljba.

*Megjegyzés: Mindig húzza ki az adaptert, ha nem használja.*



## Fejhallgató (SBC HE 545)

- Csatlakoztassa a készülékkel szállított fejhallgatót a készülék LINE OUT/🔊 kimenetébe.

*Megjegyzés: A LINE OUT/🔊 kimeneten keresztül a készüléket a HiFi rendszeréhez is csatlakoztathatja. Állítsa a készüléken lévő VOL ▴ szabályzót 8-as állásba, és a HiFi rendszer szabályzóival állítsa be a hangerőt és a hangszínt.*

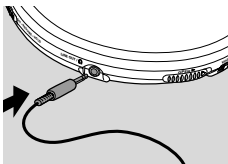
## Ésszel használja a fejhallgatót

Hallásvédelem

Soha ne hallgassa a készüléket fejhallgatón keresztül nagy hangerővel. A hallásvizsgálatokkal foglalkozó szakemberek véleménye szerint tartós halláskárosodást okozhat, ha folyamatosan nagy hangerővel hallgatja.

Közlekedésbiztonság

Járművezetés közben ne használja a fejhallgatót. Veszélyes lehet, és több országban tilos is. Még ha olyan is a fejhallgatója, hogy szabadban is használható, hogy ott is élvezhesse a zenét, akkor se hallgassa olyan hangosan, hogy ne tudja, mi történik ön körül.

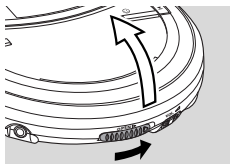


## Lemez lejátszása

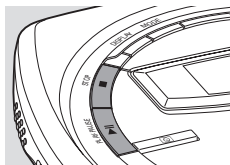
Ezzel a készülékkel a következő típusú lemezek játszhatók le:

- minden műsoros audio CD
- minden véglegesített audio CDR és CDRW
- MP3-CD (MP3 fájlokat tartalmazó CD-ROM)

1 Az **OPEN** ► csúszkát eltolva nyissa ki a CD-tartót.



2 Helyezzen be egy lemezt a nyomtatott oldalával felfelé úgy, hogy óvatosan nyomja a lemez közepét, hogy a helyére illeszkedjen. Lefelé nyomva zárja be a tartót.



3 A **▶||** gombot megnyomva indítsa el a lejátszást.

→ A kijelzőn a **Reading CD** üzenet látszik.

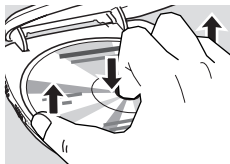
Elkezdődik a lejátszás. A műsorszám típusa (**CD** vagy **MP3**), az aktuális műsorszám sorszáma és a lejátszása során eltelt idő látszik a kijelzőn. MP3 típusú műsorszám esetén az album sorszáma is látszik a kijelzőn, és a fájl neve is átgördül kétszer.



4 Ha be akarja fejezni a lejátszást, nyomja meg a **■** gombot.

→ A kijelzőn látszik, hogy összesen hány műsorszám van a lemezen, a műsorszámok típusa (**CD**, **MP3**), az MP3-CD-n lévő albumok száma és a teljes lejátszási idő (csak audio lemez esetén).

5 Vegye ki a lemezt úgy, hogy megfogja a szélénél, óvatosan nyomja a közepén levő lyukon keresztül a tartót, miközben emeli felfelé a lemezt.



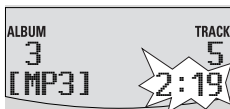
*Megjegyzések:*

MP3 típusú műsorszám esetén a **▶||** gomb megnyomása után kis idő elteltével kezdődik csak a lejátszás.

A **■** gomb megnyomása után 5 másodperccel a készülék automatikusan kikapcsol.

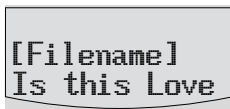
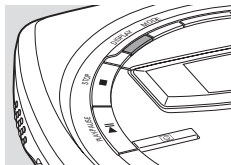
## A lejátszás megszakítása

- 1 A ►|| gomb megnyomásával szakíthatja meg a lejátszást.  
→ Az az időpont, amikor a lejátszás meg lett szakítva, villog.
- 2 Ha folytatni kívánja a lejátszást, nyomja meg ismét a ►|| gombot.



## A kijelzőn látható információk (csak MP3 műsorszámok esetén)

- 1 Lejátszás közben a DISPLAY gombot ismételten megnyomva a következő információk jeleníthetők meg a kijelzőn:
  - **Filename:** a műsorszámot tartalmazó fájl neve,
  - **Album:** az albumot tartalmazó mappa neve,
  - **Artist:** a művész neve (ha van erre vonatkozó ID3 tag információ),
  - **Title:** a műsorszám címe (ha van erre vonatkozó ID3 tag információ),
  - a műsorszám típusa és a lejátszása során eltelt idő.



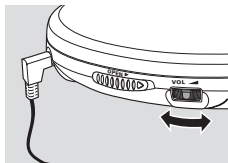
- 2 A kijelzőn átgördül kétszer a kiválasztott információ. Az album neve és a műsorszám sorszáma látszik a kijelzőn.

*Megjegyzés: Az ID3 tag az MP3 fájl része, mely a műsorszámra vonatkozó különféle információkat tartalmaz, mint például a műsorszám címe vagy a művész neve. Mielőtt elkészítené MP3-CD-jét, az MP3 formátumot kódoló szoftverrel állítsa elő az ID3 tag információkat.*

## Hangerő és hangszín

### A hangerő beállítása

- A hangerőt a VOL  szabályzóval lehet beállítani.



### A mély hangok erősségének beállítása

- 1 Lejátszás közben nyomja meg egyszer a DBB/TREBLE gombot, ha a mély hangok erősségét kívánja beállítani.

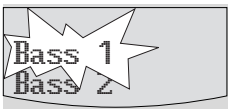
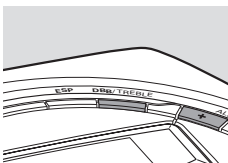
→ A mély hangok erősségének aktuális beállítása villog.

- 2 A + gombot ismételten megnyomva a következő lehetőségek közül választhat:

- **No Bass:** nincs basszuskiemelés
- **Bass 1:** mérsékelt basszuskiemelés
- **Bass 2:** erős basszuskiemelés

→ A kiválasztott beállítás jelzése villog.

- 3 A DBB/TREBLE gombot megnyomva hagyja jóvá a választást.



### A magas hangok erősségének beállítása

- 1 Lejátszás közben nyomja meg kétszer a DBB/TREBLE gombot, ha a magas hangok erősségét kívánja beállítani.

→ A magas hangok erősségének aktuális beállítása villog.

- 2 A + gombot ismételten megnyomva a következő lehetőségek közül választhat:

- **No Treble:** nincs szopránkiemelés
- **Treble:** szopránkiemelés

→ A kiválasztott beállítás jelzése villog.

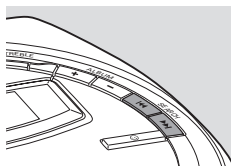
- 3 A DBB/TREBLE gombot megnyomva hagyja jóvá a választást.



## Kiválasztás és keresés az összes lemezen

### Műsorszám kiválasztása lejátszás közben

- A **⏮** vagy **⏭** gombot röviden, egyszer vagy ismételten megnyomva lehet az aktuális, egy korábbi, vagy egy későbbi műsorszám elejére ugrani.  
→ A lejátszás a kiválasztott műsorszámmal folytatódik.



### Dallamrész megkeresése lejátszás közben

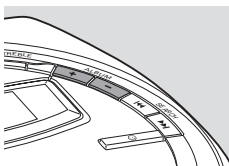
- 1 A **⏮** vagy **⏭** gombot lenyomva tartva lehet egy dallamrész visszafelé vagy előre megkeresni.  
→ Elkezdődik a keresés, és a lejátszás halkabban folytatódik. CD audio műsorszámok esetén 2 másodperc elteltével a keresés felgyorsul.
- 2 Engedje el a gombot, ha megtalálta a keresett dallamrész.  
→ A lejátszás a szokásos módon folytatódik.

Megjegyzés: **REPEAT, SHUFFLE, SHUFFLE ALL** módban és a kedvencek lejátszása közben csak az aktuális számon belül lehet keresni.

## Kiválasztás MP3-CD-ken

### Album kiválasztása lejátszás közben

- A – vagy + gombot röviden, egyszer vagy ismételten megnyomva lehet az aktuális, egy korábbi vagy egy későbbi album első műsorszámára ugrani.  
→ A lejátszás a kiválasztott album első műsorszámával folytatódik.



### Műsorszám kiválasztása lejátszás közben

- 1 A – vagy + gombot lenyomva tartva lehet gyorsan egy korábbi vagy egy későbbi MP3 típusú műsorszámra ugrani.  
→ Elkezdődik a műsorszámok átugrása, majd 2 másodperc múlva felgyorsul.
- 2 Ha megtalálta a keresett műsorszámot, engedje el a gombot.  
→ A lejátszás a kiválasztott műsorszámmal folytatódik.

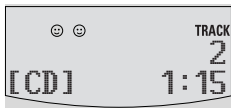
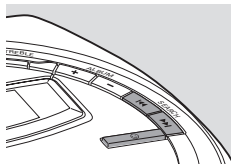
*Megjegyzés: Ha lassan kíván az egyik műsorszámról a másikra ugrani, akkor a ◀◀ vagy ▶▶ gombot nyomja meg.*

## Kiválasztott műsorszámok lejátszása – kedvencek

2000 műsorszámot jelölhet meg kedvencének. A készülék minden lemezre vonatkozóan megőrzi a memóriájában a kedvenceket és azok lejátszási sorrendjét.

### Műsorszám felvétele a kedvencek közé

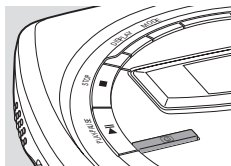
- 1 A **◀** vagy **▶** gombot megnyomva válasszon ki egy műsorszámot.
  - 2 A **😊** gombot megnyomva vegye fel a műsorszámot a kedvencek közé.  
→ A **😊😊** jelzés mutatja, hogy a műsorszám a kedvencek közé tartozik.
- Ha egy műsorszámot törölni kíván a kedvencek közül, a műsorszám lejátszása közben nyomja meg a **😊** gombot.  
→ A **😊😊** jelzés nem látszik tovább. A műsorszám lejátszása folytatódik, de már nem tartozik a kedvencek közé.



- Ha meg akarja nézni, hogy egy lemezen melyek a kedvenc műsorszámok, lejátszás közben tartsa lenyomva a **😊** gombot 2 másodpercig.  
→ Az összes kedvenc sorszáma megjelenik sorban a kijelzőn.

### A kedvencek lejátszása

- Nyomja meg lejátszás közben a **😊** gombot, ha le akarja játszani a készülékben lévő lemezen lévő kedvenc műsorszámokat.  
→ A **😊😊** jelzés látszik, és a lejátszás az első kedvenc műsorszámmal folytatódik.  
A készülék lejátsza az összes kedvenc műsorszámot olyan sorrendben, ahogy fel lettek véve a kedvencek közé.
- Ha vissza kíván térni a szokásos módon történő lejátszáshoz, nyomja meg a **😊** gombot.  
→ A **😊😊** jelzés nem látszik tovább. A készülék lejátsza az aktuális, majd a lemezen lévő összes további számot.



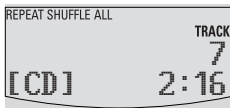
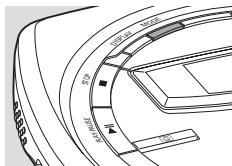
*Megjegyzés: Ha több, mint 2000 számot jelöl meg kedvencként, akkor arról a lemezről törli a készülék a kedvenceket, melyet a legrégebben játszott le.*

# További lehetőségek

## A műsorszámok ismételten vagy véletlen sorrendben történő lejátszása – MODE


1 Lejátszás közben a MODE gombot ismételten megnyomva az alábbi lehetőségek közül választhat:

- **SHUFFLE ALBUM** (csak MP3-CD-k esetén): A készülék lejátszsa egyszer az aktuális album minden számát véletlen sorrendben.
- **SHUFFLE ALL**: A készülék lejátszsa egyszer a lemez minden számát véletlen sorrendben.
- **REPEAT SHUFFLE ALBUM** (csak MP3-CD-k esetén): A készülék lejátszsa ismételten az aktuális album minden számát véletlen sorrendben.
- **REPEAT SHUFFLE ALL**: A készülék lejátszsa ismételten a lemez minden számát véletlen sorrendben.
- **REPEAT**: A készülék lejátszsa ismételten az aktuális műsorszámot.
- **REPEAT ALBUM** (csak MP3-CD-k esetén): A készülék lejátszsa ismételten az aktuális album minden számát.
- **REPEAT ALL**: A készülék lejátszsa ismételten az egész lemezt.



2 2 másodperc múlva a kiválasztott módon elkezdődik a lejátszás.

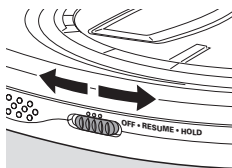
3 Ha vissza kíván térni a szokásos módon történő lejátszáshoz, addig nyomja meg ismételten a MODE gombot, míg a **REPEAT** és **SHUFFLE** jelzés el nem tűnik a kijelzőről.

Megjegyzés: Ha a  (kedvencek lejátszása) látszik a kijelzőn, akkor a **SHUFFLE** és a **REPEAT** funkció csak a kedvencekre vonatkozik.

## Annak a pozíciónak a tárolása, ahol a lejátszás tart – RESUME

Tárolni lehet azt a pozíciót, ahol a lejátszás tart. Amikor újra elindítja a lejátszást, onnan fog folytatódni, ahol előzőleg megállította.

- 1 A RESUME funkció bekapcsolásához lejátszás közben állítsa a csúszkát RESUME állásba.  
→ A kijelzőn látszik a **RESUME** felirat.
  - 2 Nyomja meg a ■ gombot, amikor meg akarja állítani a lejátszást.
  - 3 Amikor folytatni kívánja a lejátszást, nyomja meg a ►|| gombot.  
→ A lejátszás onnan folytatódik, ahol előzőleg megállította.
- Ha ki akarja kapcsolni a RESUME funkciót, állítsa a csúszkát OFF állásba.  
→ A **RESUME** felirat nem látszik tovább a kijelzőn.



## Az összes gomb funkciójának letiltása – HOLD

Le lehet tiltani a készülék összes gombjának a funkcióját. Ekkor az összes gomb megnyomása hatástalan.

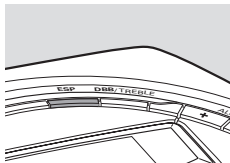
- A HOLD funkció bekapcsolásához állítsa a csúszkát HOLD állásba.  
→ A kijelzőn a **RESUME** felirat és a **Hold** üzenet látszik. Az összes gomb funkciója le van tiltva. Bármely gomb megnyomásakor a kijelzőn megjelenik a **Hold** üzenet.
- Ha ki akarja kapcsolni a HOLD funkciót, állítsa a csúszkát OFF állásba.  
→ A **RESUME** felirat nem látszik tovább a kijelzőn.



# További lehetőségek

## ESP és energiatakarékos üzemmód

A hagyományos hordozható CD-lejátszóknál előfordulhat, hogy leállnak, például kocogás közben. Ennél a készüléknél az **Electronic Skip Protection** funkció megakadályozza, hogy enyhe rázkódás vagy ütés hangkiesést okozzon. A lejátszás folyamatos. **Az ESP funkció nem tudja a készülék leejtésekor keletkező sérülést megakadályozni!**



- Lejátszás közben az ESP gombot ismételten megnyomva az alábbi lehetőségek közül választhat:

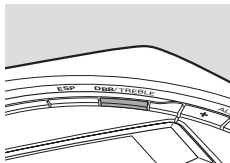
- **ESP on:** A kijelzőn a **ESP** felirat látszik, és az ESP funkció be van kapcsolva.
- **Longer battery playing time:** A kijelzőn a **ESP+LP** felirat látszik, és az ESP funkció valamint az energiatakarékos üzemmód be van kapcsolva; ilyenkor az elemek élettartama hosszabb, viszont kisebb a rázkódás elleni védelem.
- **ESP off:** A kijelzőn nem látszik a **ESP+LP** felirat. Az ESP funkció és az energiatakarékos üzemmód ki van kapcsolva, így a CD Audio műsorszámait jobb hangminőséggel játssza le a készülék.



## Hangjelzés

A készülék rövid hangjelzést ad a gombok megnyomásakor; és olyankor, amikor kimerültek az elemek.

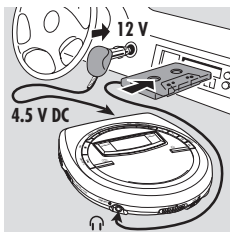
- A DBB/TREBLE gombot 2 másodpercig lenyomva tartva lehet a hangjelzést be- és kikapcsolni:
  - **Beep** látszik a kijelzőn: A hangjelzés be van kapcsolva.
  - **No beep** látszik a kijelzőn: A hangjelzés ki van kapcsolva.



## Csatlakoztatás a gépkocsiban (a csatlakozók vagy tartozékok, vagy külön megvásárolhatók)

Csak az AY 3545 vagy AY 3548 feszültségátalakítót (4,5 V egyenfeszültség, pozitív pólus a középső kivezetés) és az AY 3501 adapterkazettát szabad használni. Más termék használata esetén a készülék károsodhat.

- 1 Helyezze a készüléket vízszintes, rezgésmentes, szilárd felületre. Ellenőrizze, hogy biztonságos helyen van-e, ahol nem veszélyezteti és nem akadályozza sem a vezetőt, sem az utasokat.
- 2 Dugja be a feszültségátalakítót a szivargyújtó csatlakozójába (**csak 12 V-os, negatív földelésű gépkocsi-akkumulátor esetén**), a huzalozott végét pedig csatlakoztassa a készülék 4.5V DC bemenetébe.
- 3 Szükség esetén tisztítsa meg a szivargyújtó csatlakozóját, hogy jó legyen az elektromos érintkezés.
- 4 Vegye le a hangerőt, és csatlakoztassa az adapterkazettát a készülék LINE OUT/🔊 kimenetébe.
- 5 Óvatosan helyezze be az adapterkazettát az autórádió kazettatartójába.
- 6 Ellenőrizze, hogy a vezeték nem fogja-e zavarni vezetés közben.
- 7 Állítsa a készüléken lévő VOL 🗲 szabályzót 8-as állásba. Indítsa el a készüléken a lejátszást, és az autórádió szabályzóival állítsa be a hangerőt és a hangszínt.



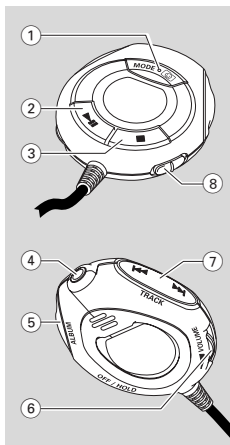
**Mindig vegye ki a feszültségátalakítót a szivargyújtó csatlakozójából, ha nem használja a készüléket.**

*Megjegyzés: Ha autórádióján van LINE IN bemenet, akkor inkább ehhez csatlakoztassa a készüléket adapterkazetta használata helyett. Csatlakoztassa a készülék LINE OUT/🔊 kimenetét megfelelő kábel segítségével az autórádió LINE IN bemenetéhez.*



## AY 3769 távirányító (tartozék vagy külön megvásárolható)

### Kezelőgombok

- MODE**  választás a különféle lejátszási módok, azaz **SHUFFLE** és **REPEAT** közül, valamint a kedvencek lejátszása
- ▶||** a készülék bekapcsolása, a lejátszás elindítása és a lejátszás megszakítása
- a lejátszás befejezése és a készülék kikapcsolása
- 3,5 mm-es csatlakozó** fejhallgató csatlakoztatásához
- + ALBUM -** csak MP3-CD esetén: a következő/előző album kiválasztása, vagy ugrás előre/visszafelé
- ▲ VOLUME** a hangerő beállítása
- ◀◀ TRACK ▶▶** ugrás és keresés előre/visszafelé
- OFF/HOLD** az összes gomb funkciójának letiltása



A távirányító minden gombjának a funkciója ugyanaz, mint a készülék megfelelő gombjáié, kivéve a **MODE**  gombot:

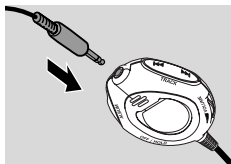
- Lejátszás közben a **MODE**  gombot ismételten megnyomva válasszon a lehetséges lejátszási módok közül, melyek ismertetése „A műsorszámok ismételtelen vagy véletlen sorrendben történő lejátszása – MODE” című részben található. A távirányító kijelzőjén a következő feliratok jelennek meg:  
**SHUFFLE *RL b* – SHUFFLE *RL L* – REPEAT SHUFFLE *RL b* – REPEAT SHUFFLE *RL L* – REPEAT – REPEAT *RL b* – REPEAT *RL L***
- Tartsa lenyomva a **MODE**  gombot 2 másodpercig, ha a behelyezett lemezen lévő kedvenceket kívánja lejátszani (lásd „Kiválasztott műsorszámok lejátszása - kedvencek”).

## A távirányító csatlakoztatása

Csak AY 3769 típusú távirányítót szabad használni.

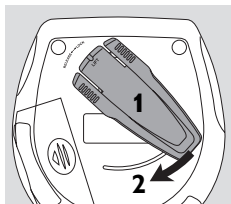
- 1 A készüléken lévő **■** gombot kétszer megnyomva kapcsolja ki a készüléket.
- 2 Szorosan csatlakoztassa a távirányítót a készülék LINE OUT/🔊 csatlakozójába.
- 3 Szorosan csatlakoztassa a fejhallgatót a távirányítón lévő csatlakozóba.
- 4 A távirányítón lévő **▶||** gombot 1 másodpercig lenyomva tartva lehet a készüléket bekapcsolni és a lejátszást elindítani.  
→ Elkezdődik a lejátszás. A távirányító kijelzőjén az album sorszáma (csak MP3-CD esetén) és a műsorszám sorszáma látszik.
- 5 Állítsa a készüléken lévő VOL **▲** szabályzót 8-as állásba, és állítsa be a hangerőt a távirányítón lévő **▲** VOLUME szabályzóval.

*Megjegyzés: Ha a távirányító kijelzőjén megjelenik a **no batt** üzenet, akkor azonnal cserélje ki az elemeket.*



## Övcsipesz

- 1 Helyezze az övcsipeszt az ábrán látható módon a készülékre és nyomja meg, hogy a rajta lévő nyelv beilleszkedjen a készüléken lévő mélyedésbe.
  - 2 Az övcsipeszt a jelzésnek megfelelően, az óramutató járásával egyező irányban elforgatva rögzítse a csipeszt a készüléken.
- Ha le akarja venni, óvatosan emelje felfelé az övcsipeszt a LIFT jelzésnél, és forgassa el az óramutató járásával ellenkező irányban.



## FIGYELMEZTETÉS

Semmilyen körülmények között se próbálja önmaga megjavítani a készüléket, mert ebben az esetben megszűnik a garancia.

Ha bármilyen hiba előfordul, mielőtt javítani venné a készüléket, ellenőrizze az alább felsoroltakat. Ha a felsorolt javaslatok alapján nem tudja megoldani a problémát, akkor forduljon a forgalmazóhoz vagy a szervizhez.

### Probléma

### Megoldás

**Nincs hang, nem kezdődik el a lejátszás**

- Helyezze be jól az elemeket.
- Cserélje ki az elemeket.
- Csatlakoztassa szorosan a hálózati adaptert.

**Hold felirat és/vagy a gombok megnyomása hatástalan**

- Kapcsolja ki a HOLD funkciót.
- Néhány percre húzza ki a hálózati csatlakozót, illetve vegye ki az elemeket.

**Nincs hang, vagy rossz a hangminőség**

- A ►|| gombot megnyomva folytassa a lejátszást.
- Állítsa be a hangerőt.
- Ellenőrizze és tisztítsa meg a csatlakozókat.
- Ne használja a készüléket bekapcsolt mobiltelefon közelében és erős mágneses térben.

**Pls insert CD vagy No audio file felirat**

- A felirattal felfelé tegyen be egy lemezt.
- Tisztítsa meg vagy cserélje ki a lemezt.
- Várjon, amíg a bepárasodott lencse kitisztul.
- Ellenőrizze, hogy audio lemez vagy MP3-CD van-e a készülékben.

**Unfinalized CD felirat**

- Ellenőrizze, hogy a készülékben lévő CDR vagy CDRW lemez véglegesített-e.

<b>Probléma</b>	<b>Megoldás</b>
<b>Nem lehet zenefájlokat lejátszani</b>	– Csak olyan MP3 fájlok játszhatók le, melyek nevének végződése .mp3
<b>Hiányoznak könyvtárak az MP3-CD-n</b>	– Ellenőrizze, hogy az MP3-CD-n lévő fájlok és albumok száma nem több-e 350-nél. – Csak az MP3 fájlokat tartalmazó albumok jelennek meg.
<b>A lemez átugrik számokat</b>	– Tisztítsa meg vagy cserélje ki a lemezt. – Ellenőrizze, hogy nincs-e kiválasztva a <b>REPEAT</b> , <b>REPEAT ALBUM</b> , <b>SHUFFLE</b> vagy  lejátszási mód valamelyike.
<b>MP3 fájl lejátszásakor a zene ugrik, vagy kattogás hallható</b>	Játszsa le a zenefájlokat a számítógépén. Ha ott is fennáll a probléma, akkor vegye át ismét az audio lemezét, és állítson elő egy új CD-ROM-ot.
<b>Select songs felirat és a ☺☺ jelzés villog</b>	– A készülékben lévő lemezen nincs kedvenc műsorszám. Jelölje ki valamelyik műsorszámot kedvencnek.
<b>A zene megszakad és OPS felirat</b>	– Kapcsolja be az ESP funkciót.
<b>Autós használat: Nincs feszültség, nem kezdődik el a lejátszás</b>	– Tisztítsa meg a szivargyújtó csatlakozóját. – Kapcsolja be a gyújtást.
<b>Autós használat: Nincs hang, vagy rossz a hangminőség</b>	– Helyezze be megfelelően az adapterkazettát. – Fordítsa meg az automatikus fordítás irányát a magnetofonon. – Várjon, amíg a készülék felveszi a környezet hőmérsékletét.





# Meet Philips at the Internet

<http://www.philips.com>

Русский

Česky

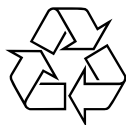
Slovensky

Magyar

EXP 511, EXP 513

**CLASS 1  
LASER PRODUCT**

3103 306 1872.1



VieChr0206